

ЗВІТ

Про результати акредитаційної експертизи освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	23293 Сучасна англomовна комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Цей звіт складений за наслідками акредитаційної експертизи згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Назва ВСП ЗВО	не застосовується
ID освітньої програми в ЄДЕБО	23293
Назва ОП	Сучасна англomовна комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-наукова

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	Білик Ольга Ігорівна, Торкут Наталія Миколаївна, Дерій Марина Анатоліївна, Таценко Наталія Віталіївна (керівник)
Залучений представник роботодавців	не застосовується
Дати візиту до ЗВО	14.02.2023 р. – 16.02.2023 р.

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП <https://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/accreditation/035/2022-2023/23293-english-communication-studies-and-translation-and-two-western-european-languages.pdf>

Програма візиту експертної групи <https://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/accreditation/035/2022-2023/23293-Program-of-expert-visits.pdf>

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

I. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

II. Резюме

Загальні враження про ОП, найголовніші висновки щодо відповідності Критеріям

ОП «Сучасна англійська комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)» втілює досвід та традиції підготовки здобувачів освіти у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка. Динаміка позитивних змін ОП за 2020–2021 рр. засвідчує прагнення розробників урахувати тенденції розвитку спеціальності та регіонального ринку праці. Головний науково-методичний акцент зроблений на створенні унікального мультикультурного середовища з вивченням англійської та двох західноєвропейських мов завдяки успішному поєднанню теоретичних і практичних дисциплін з актуальних і перспективних напрямів досліджень у сучасній лінгвістиці, літературознавстві, теорії комунікації та теорії і практиці перекладу. Роботодавці, що співпрацюють з випускниками цієї ОП, наголошують на високому рівні підготовки її випускників, що свідчить про якість освітнього процесу безпосередньо за цією програмою, яка включає в себе високий рівень академічних і професійних кваліфікацій викладацького складу та застосування новітніх технологій у навчальному процесі. Загалом зміст ОП відповідає освітнім інтересам здобувачів, забезпечує формування необхідних професійних компетентностей та відповідає вимогам, що висуваються під час акредитації. Слабкі сторони та недоліки ОП, встановлені за кожним з критеріїв, не є критичними та можуть бути усунені в робочому порядку. Адміністрація університету та гарант програми продемонстрували готовність долати недоліки та приймати рішення, спрямовані на вдосконалення освітньої програми, що вказує на наявність перспектив розвитку цієї ОП.

Підсумок сильних сторін програми та позитивних практик

Сильними сторонами ОП вважаємо: 1) чіткість та відповідність цілей ОП меті та принципам надання освітніх послуг у КНУТШ; 2) динамічний позитивний розвиток ОП відповідно до тенденцій розвитку спеціальності та регіонального ринку праці, зокрема спрямованість на мультикультурність, міждисциплінарність, інтеграцію мовознавства, літературознавства та перекладознавства; 3) створення унікального мультикультурного середовища в КНУТШ з наявністю більше 100 освітніх програм та можливістю вивчати рідкісні мови; 4) наявність та доступність документів, які регламентують визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах вищої освіти, зокрема під час академічної мобільності («Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ») та в неформальній освіті («Положення про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти КНУТШ»); 5) якісний кадровий склад з відповідними академічними і професійними кваліфікаціями, розвинене академічне середовище; 6) зразкове матеріально-технічне забезпечення, зокрема лабораторії для усного перекладу з сучасними кабінками для синхронного перекладу, SMART-телевізори, SMART-дошки, оснащену наукову бібліотеку з вільним доступом до баз Scopus та Web of Science, безкоштовний Wi-Fi, розвинену інфраструктуру, зокрема для здобувачів з особливими освітніми потребами та послугу електронної доставки документів для віддалених користувачів. Позитивними практиками вважаємо: 1) розвинену систему забезпечення професійного розвитку викладачів, зокрема надання можливості стажування з відривом від виробництва зі збереженням середньої заробітної плати та наявність платформи професійного розвитку KNU professionals (програми розвитку цифрових компетентностей викладачів); 2) застосування новітніх технологій у освітньому процесі (сервіс Google Classroom, платформа Triton Student).

Підсумок слабких сторін програми та рекомендації з її удосконалення

Зауважуємо про: 1) недостатню залученість стейкхолдерів ОП до формулювання її цілей і програмних результатів; 2) відсутність англійських робочих програм ОК та ВК; 3) відсутність у робочих програмах дисциплін власних науково-методичних праць викладачів, релевантних змісту дисциплін; 4) недостатню кількість заходів з популяризації академічної доброчесності; 5) відсутність практики завантаження магістерських робіт до Інституційного репозитарію (електронного архіву) КНУТШ; 6) недостатнє залучення зовнішніх роботодавців, які мають авторитет у галузі філології та перекладу, до проведення теоретичних і практичних занять на ОП, розроблення програм наукових досліджень, спільного виконання науково-дослідних робіт; 7) несистематизовану роботу з випускниками, відсутність визначення траєкторії їхнього працевлаштування і подальшого кар'єрного зростання; 8) відсутність на сайті КНУТШ інформації про те, коли ОП була оприлюднена для розгляду громадськістю разом з таблицею пропозицій від стейкхолдерів з відповідним зазначенням початку обговорення проекту і термінів внесення пропозицій. Рекомендуємо: 1) залучити усіх стейкхолдерів ОП до формулювання її цілей і програмних результатів; 2) завантажити на сайт ННІФ КНУТШ англійські робочі програми ОК та ВК; 3) включити у робочі програми дисциплін власні науково-методичні праці викладачів, релевантних змісту дисциплін; 4) збільшити кількість заходів з популяризації академічної доброчесності; 5) завантажувати магістерські роботи до Інституційного репозитарію (електронного архіву) КНУТШ задля запобігання плагіату; 6) залучити зовнішніх роботодавців, які мають авторитет у галузі філології та перекладу, до проведення теоретичних і практичних занять на ОП, розроблення програм наукових досліджень, спільного виконання науково-дослідних робіт; 7) визначити траєкторії працевлаштування і подальшого кар'єрного зростання випускників; 8) надати на сайті інформацію, коли ОП була оприлюднена для розгляду громадськістю разом з таблицею пропозицій від стейкхолдерів з відповідним зазначенням початку обговорення проекту і термінів внесення пропозицій.

III. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми:

1. Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти.

Цілі ОНП «Сучасна англomовна комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)» сформульовані чітко й узгоджені з місією та стратегією Київського національного ун-ту ім. Т. Шевченка, що висвітлена в статуті КНУТШ (<https://cutt.ly/T3xJ4Nn>). Місія та візія КНУТШ полягають у підготовці висококваліфікованих і конкурентоспроможних на національному та міжнародному ринку праці фахівців для наукових та освітніх установ, органів державної влади та управління, підприємств усіх форм власності; утвердженні національних, культурних і загальнолюдських цінностей. Мета освітньої діяльності КНУТШ є суголосною з метою ОНП, яка полягає в підготовці фахівців з філології, лінгвістики, комунікації, галузей, які відповідають спеціалізації англійська мова та англomовна література, іноземна (європейська мова) мова, з урахуванням теоретичних і прикладних аспектів сучасного мовознавства та літературознавства, теорії комунікації, теорії перекладу, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації англійською та двома іншими західноєвропейськими мовами. Цілі ОНП також відповідають Стратегічному плану розвитку Університету на період 2018–2025 р., затвердженому Вченою радою університету 12.12.2022 р. (<https://cutt.ly/X3xVvSo>), в якому акцентовано сприяння європейській та євроатлантичній інтеграції України та її гармонійне входження у світовий економічний простір як рівноправного партнера. Унікальність ОНП чітко не окреслена у відомостях самооцінювання, проте на зустрічі з гарантами та з керівництвом ЗВО було з'ясовано, що винятковість полягає у наявності на факультеті унікального мультикультурного середовища: на магістерському рівні навчально-науковий інститут філології пропонує більше 100 освітніх програм, на яких вивчається східна, іспанська, французька, італійська, новогрецька, польська, чеська, болгарська філологія, славістика балкан тощо.

2. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін.

На ОНП наявні позитивні рецензії зацікавлених сторін: О.М. Ільченко, докт. філол. н., проф., завідувачки кафедри іноземних мов Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАН України та Т.В. Радзівської, докт. філол. н., проф., провідної наукової співробітниці Інституту мовознавства ім. О.О. Потебні НАНУ. ЕГ було надано протоколи засідань кафедри, де проф. Т.В. Радзівська вносить пропозиції давати студентам можливість самостійно організувати заходи, залучати студентів до міжнародних програм, приділяти увагу дослідженням онлайн комунікації (Протокол №14 від 24.06.2019 р.), популяризувати наратологію та герменевтику як напрями досліджень (Протокол №13 від 25.06.2021 р.), проф. О.М. Ільченко пропонує внести модуль наукової комунікації до ОНП (Протокол № 11 від 24.06.2020 р.). Утім, конкретної інформації про те, які пропозиції надходили від зацікавлених сторін на етапі розроблення ОНП та у який спосіб ці пропозиції були враховані, експертній групі не було надано. На зустрічах роботодавці зазначили, що безпосередньо до формулювання цілей та результатів ОНП вони не були залучені.

3. Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм.

На ОНП простежуються сучасні тенденції розвитку та вдосконалення спеціальності, зокрема, спрямованість на мультикультурність, міждисциплінарність, інтеграцію мовознавства, літературознавства, перекладознавства та методики викладання мов. Предметна сфера ОНП поєднує ОК та ВК з германістики, літературознавства, мовознавства, перекладу та методики викладання. Попит на фахівців з глибоким знанням іноземних мов, водночас обізнаних із сучасними підходами до їх викладання, був врахований під час формулювання ПРН 2, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 16, 17, 19, 20, 21, 22, а також усіх ПРН вибіркового блоку. Проектною групою ОНП був здійснений моніторинг основних тенденцій ринку праці (<https://cutt.ly/K3ct6vt>), результати якого віддзеркалені у ФК та ПРН цієї ОНП.

Розробники ОНП послуговувалися досвідом аналогічних вітчизняних та зарубіжних програм: «Сучасні філологічні студії (англійська мова і друга іноземна мова): лінгвістика та перекладознавство» КНЛУ, «Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова» ХНУ ім. В.Н.Каразіна; Остравського університету (Чехія), Вільнюського університету (Литва), Гельсінського університету (Фінляндія), факультетів англійської мови та лінгвістики Бірмінгемського та Единбурзького університетів. Це дозволило певним чином обмежити перелік предметів у блоках дисциплін за вибором, сфокусувати увагу на найбільш перспективних напрямках лінгвістичних досліджень, що відповідає тенденціям вивчення англійської мови у світі та стандартам європейського освітнього процесу.

4. Освітня програма дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності). За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти, програмні результати навчання повинні відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

Вимоги Стандарту вищої освіти (<https://cutt.ly/CVrttjm>) відображає насамперед інтегральна компетентність ОНП «Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог», а також ЗК 1-12, ФК 1-9, ПРН 1-18. Додаткові ФК 10-16 та ПРН 19-32 зумовлені особливістю ОНП, яка передбачає володіння знаннями та уміннями, необхідними для навчання й викладання іноземних мов, літератур та перекладу, що відповідає регіональному ринку праці. Загалом, ПРН забезпечуються достатньою мірою вказаними у матриці відповідності ОК. Відповідно до рішення Вченої ради від 02.03.2020 р. (протокол №8) до ОНП були внесені зміни, які введено в дію наказом ректора від 25.08.2020р. Зокрема, вибірковий блок «Текстологія і тестологія у ЗВО» замінено на вибірковий блок «Герменевтика і наратологія». Внесення змін було зумовлене як новими вимогами освітнього середовища (Закон України «Про вищу освіту», Стандарту вищої освіти за спеціальністю «Філологія» магістерського рівня вищої освіти та ін.), так і постійною роботою над удосконаленням змісту ОНП, який відповідає найбільш перспективним напрямкам дослідження у сучасній лінгвістиці та англістиці. Введено до обов'язкових дисциплін ОК.05 «Західні теорії літератури» на вимогу стандарту з філології, що був затверджений 20.06.2019 року. У редакції ОНП 2021 р. враховане затвердження професійного стандарту «викладач закладів вищої освіти», що знайшло відображення у таких фахових компетентностях: ФК10 - Ф12 та програмних результатах навчання: ПРН 19 - ПРН 21. Також на врахування вимог «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (2018) дослідницька складова за компонентами розширена до 37 кредитів ЕКТС за рахунок зменшення кредитів за практиками та їх збільшення за ОК.01. Сучасні дослідження комунікації // Communication Studies. Отже, ретельний аналіз звіту про самооцінювання, чинної ОНП, ЗК, ФК, ПРН, ОК, ВК, структурно-логічної схеми, матриць відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми, робочих програм ОК, звітної документації з перекладацької та асистентської практик виявив, що ОНП «Сучасна англомова комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)» дає можливість досягти результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти для другого (магістерського) рівня галузі знань 03 Гуманітарні науки, за спеціальністю 035 Філологія, затвердженого та введеного в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871.

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 1.

Цілі ОНП «Сучасна англомова комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)» чітко сформульовані й узгоджені з місією та стратегією КНУТШ. ОНП динамічно розвивається й враховує досвід і тенденції розвитку спеціальності та регіонального ринку праці, зокрема спрямованість на мультикультурність, міждисциплінарність, інтеграцію мовознавства, літературознавства та перекладознавства. Розроблення та впровадження ОНП були здійснені на основі аналізу аналогічних програм інших українських та зарубіжних ОП (КНЛУ, ХНУ ім. В.Н.Каразіна, Остравського університету (Чехія), Вільнюського університету (Литва), Гельсінського університету (Фінляндія), факультетів англійської мови та лінгвістики Бірмінгемського та Единбурзького університетів) і дозволяють досягти результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти другого (магістерського рівня) спеціальності 035 Філологія.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 1.

Здобувачі освіти, роботодавці та випускники ОНП не залучаються до формулювання цілей і програмних результатів ОНП. Рекомендуємо: залучати стейкхолдерів до формулювання цілей та результатів навчання цієї ОНП.

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 1.

Не зважаючи на те, що здобувачі освіти, роботодавці та випускники ОНП не залучаються до формулювання цілей і програмних результатів ОНП (підкритерій 1.2), цей недолік може бути усунений у процесі її оновлення. Всі інші підкритерії відповідають вимогам: ОНП має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти, визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм; ОНП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності).

Аналіз ОНП «Сучасна англійська комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)» виявив, що її обсяг складає 120 кредитів ЄКТС (з урахуванням перекладацької та асистентської практик і кваліфікаційної роботи магістра), включаючи 90 кредитів (75%) обов'язкових компонентів навчального плану та 30 кредитів (25%) вибіркового компонента. Це відповідає вимогам Стандарту вищої освіти другого (магістерського рівня) спеціальності 035 Філологія (<https://cutt.ly/PBgVQLx>). Навчальний план містить цикл обов'язкових та вибіркового дисциплін. Обсяг ОНП та окремих освітніх компонентів у кредитах ЄКТС загалом відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти за спеціальністю.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, складають логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дозволяють досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання.

Ретельний аналіз ОНП підтвердив, що її зміст загалом має чітку структуру: структурно-логічна схема демонструє взаємозв'язок ОК усіх семестрів навчання. Комплекс фахових дисциплін обов'язкової та вибіркової частин є спрямованим на підготовку Магістра за спеціальністю 035 «Філологія». Освітні компоненти, включені до ОНП, складають взаємопов'язану систему, структуровану за семестрами й роками навчання, та загалом дозволяють досягти заявлених цілей і програмних результатів навчання, що визначені освітньо-науковою програмою.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною).

За тематикою ОНП відповідає предметній сфері 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія». Предметна область спеціальності, за якою створено програму, передбачає охоплення комплексу питань та наукових проблем з філології: ОК 2, ОК 3, ОК 4, ОК 11, ОК 12, ОК 13, літератури ОК 5 та методики викладання мови ОК 6, ОК 7, ОК 8, ОК 14. Основний фокус освітньої програми та спеціалізації полягає в набутті наукової та професійної кваліфікації для здійснення професійної діяльності, пов'язаної із академічними дослідженнями на матеріалі англійської мови, англійської літератури, організацією успішної комунікації, в тому числі і віртуальної, англійською мовою, перекладом письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (робочі мови – англійська та українська). Мета навчання – підготовка фахівців з філології, лінгвістики, комунікації, галузей, які відповідають спеціалізації англійська мова та англійська література, іноземна (європейська мова) мова, з урахуванням теоретичних і прикладних аспектів сучасного мовознавства та літературознавства, теорії комунікації, теорії перекладу, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації англійською та двома іншими західноєвропейськими мовами. Дисципліни вільного вибору включають ВК для набуття поглиблених спеціальних знань з філології та перекладу і об'єднані у блоки «Лінгвістика» та «Герменевтика і наратологія» (<https://cutt.ly/t3Ryu11>). На ОНП застосовані загальнонаукові та спеціальні методи, професійні методики та технології, необхідні для забезпечення ефективної науково-професійної діяльності у філологічних науках. Засвоєння вказаних методів відбувається під час реалізації професійно-теоретичного складника програми. Застосування їх на практиці – під час практик (ОК 11, ОК 12) та під час написання кваліфікаційної роботи магістра

(ОК 13). Утім слід зауважити, що з 90 кредитів обов'язкових ОК, фахову компетентність ФК 15, в якій йдеться про здатність здійснювати усний і письмовий переклад (робочі мови – англійська, німецька/ французька, українська), використовуючи положення теорії перекладу, забезпечує лише ОК 12 (Перекладацька практика, 6 кредитів). Всі інші перекладацькі дисципліни винесені у вибіркові блоки, які теоретично можуть бути не обрані студентами (на зустрічі з менеджментом КНУТШ проректор з науково-педагогічної роботи Андрій Гожик зазначив, що здобувачі освіти мають право обрати не з запропонованих блоків, а з дисциплін із загального списку ВК університету).

4. Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін у обов'язку, передбаченому законодавством.

Індивідуальна освітня траєкторія на ОНП уможливорюється вибірковими дисциплінами, академічною мобільністю, індивідуальним визначенням тематики кваліфікаційних робіт, правом ініціювати угоду з конкретним місцем виробничої практики, самостійною роботою студентів, участю в конференціях, конкурсах та олімпіадах. Індивідуальна траєкторія здобувача фіксується в індивідуальному навчальному плані, який містить інформацію про ОК та ВК, послідовність їх вивчення, обсяг у кредитах ЄКТС та форму звітності. Загалом формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентується «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ», розділ 3, п. 3.7. (<https://cutt.ly/U3JNOKv>). Згідно з останнім, здобувачам вищої освіти надається можливість обрати згідно зі своєю індивідуальною освітньою траєкторією один із блоків: «Лінгвістика» чи «Герменевтика і наратологія». Вступивши на ОНП, здобувачі освіти отримують інформацію про вибіркові дисципліни та необхідність їх вибору у зазначений час (на початку другого семестру навчання). Перед тим, як зробити вибір, студентів знайомлять з переліком дисциплін та їхніми анотаціями і робочими програмами в електронному вигляді на сайті ННІФ (<https://cutt.ly/k3ZfRzg>). Ознайомлення студентів із переліками дисциплін і блоків вибору може розпочинатися із перших днів навчання за ОНП, але не пізніше 5 тижнів від початку навчання. Реалізуючи індивідуальну освітню траєкторію, студенти можуть обрати замість блоків дисциплін за вибором інші дисципліни вільного вибору, які пропонують інші кафедри ННІФ або інші структурні підрозділи КНУТШ. Студенту може бути відмовлено у реалізації його вибору і запропоновано здійснити новий вибір у таких випадках: 1) якщо кількість студентів, які обрали дисципліну чи блок дисциплін, перевищує максимальну чисельність, встановлену інститутом; 2) якщо кількість студентів, які обрали блок дисциплін, є меншою ніж 7 осіб; 3) якщо кількість студентів, які обрали одну дисципліну із переліку вільного вибору студента, є меншою ніж 25 осіб; 4) якщо наслідком вибору навчальної дисципліни є передбачувано недостатня для присвоєння академічної кваліфікації кількість кредитів відповідного освітнього рівня; 5) якщо наслідком вибору навчальної дисципліни є перевищення встановленого максимуму кількості навчальних дисциплін, які студент може опановувати одночасно; 6) якщо наслідком вибору навчальної дисципліни передбачається формування академічної заборгованості у зв'язку із відсутністю необхідного рівня вхідних знань та вмінь. Здобувачі вищої освіти на кожному етапі навчання, що передбачає вибір дисциплін, компонентів навчального плану, отримують консультації викладачів, завідувачки кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації, заступників директора ННІФ, гарантки ОНП, основною метою яких є доведення до відома студентів кінцевих результатів навчання. На зустрічі здобувачі освіти підтвердили, що загалом їх задовольняє алгоритм обрання ВК, їхня кількість та якість.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

Дисципліни ОНП забезпечують опанування спеціальністю як на лекційних, так і на практичних заняттях, зокрема засвоєння методологічних підходів у галузі філології, літератури, перекладу, сучасної комунікації, комунікативних стратегій, методики викладання іноземної мови та зарубіжної літератури. З 913 годин навчальних занять практичні та семінарські становлять 560 (61%). ОК 04 «Практичний курс третьої мови» складається виключно з практичних занять. Загалом практика за ОНП є обов'язковим складником навчального плану і становить 12 кредитів (10 %) із загальної кількості (120 кредитів): 6 кредитів перекладацької та 6 кредитів асистентської практики. Організація практик на виробництві регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ» п. 4.5» (<https://cutt.ly/I3VAsQ8>). Форма підсумкового контролю – захист звіту разом із звітними матеріалами за результатами практики й оцінка набутих компетентностей і ПРН у вигляді диференційованого заліку, а також відгуки установи, де студенти проходили практику. Діяльність здобувачів вищої освіти під час практики передбачає виконання обов'язків, які сприяють формуванню низки компетентностей: ЗК 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9; ФК 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15; ПРН 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 14, 20, 21, 22, 23. Базою асистентської практики є лише безпосередньо КНУТШ. Базами перекладацької практики є ТОВ «LATI WEB», Управління державної служби якості освіти в м. Києві, Національний банк України, компанія «Enginatics GmbH», компанія Belkins Inc», Бюро перекладів «Мова Сервіс», ТОВ «ТОЛСМА ТЕКНІК», ТОВ «АДМІРАЛ ПРАЙМ», Національна асоціація адвокатів України, Чернігівський обласний центр перекладів, Агенція мовних послуг «Present Perfect Agency», акціонерне товариство «Укрзалізниця», ТОВ «ЛОГРУС Україна» та ін. На зустрічі студенти зазначили, що їх повністю задовольняє тривалість практик та їхня якість. Роботодавці підкреслили високий рівень володіння іноземними мовами у студентів цієї ОНП, що свідчить про те, що практична підготовка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills), що відповідають заявленим цілям.

Ретельний аналіз ОНП виявив, що опановування здобувачами освіти соціальними навичками, які мають забезпечити ефективність спілкування та взаємодії, передбачено загальними, фаховими компетентностями та програмними результатами навчання. У процесі навчання здобувачі вищої освіти опановують навички взаємодії з іншими учасниками освітнього процесу, потенційними колегами та роботодавцями (ЗК5, ЗК10), отримують можливості для постійного зростання в професійному та особистісному плані для ведення професійної діяльності на високому рівні (ЗК3, ЗК4, ЗК7, ЗК8), із залученням численних технологій (ЗК8) та з урахуванням мультикультурності середовища (ЗК6). Формування фахових компетентностей в межах ОП орієнтоване не тільки на здобуття професійних, а й соціальних навичок (ФК9, ФК11, ФК12, ФК15). Навички комунікації набуваються під час вивчення ОК 01, 03, 04, 06, 08, 10, 11, 12, здатність логічно та системно мислити – ОК 02, 05, 06, 07, 12, 13, навички лідера – ОК 06, 07, 08, 09, навички праці в критичних умовах – ОК 07, 08, 09, 10, вміння працювати в команді та вирішувати конфлікти – ОК 01, 03, 04, 08, 10, 11, 12, навички таймінгу – 06, 07, 08, 09, 11, 12, 13, навички креативності – ОК 06, 07, 08, 09, 11, 12, 13, знання іноземних мов – ОК 02, 03, 04. Одним із методів, що застосовується для формування соціальних навичок є асистентська та перекладацька практики, основним завданням яких є відпрацювання навичок комунікації та взаємодії в колективі, формування лідерських рис здобувачів освіти. До інших методів навчання, що використовуються для формування соціальних навичок, належать мозковий штурм, круглі столи, конференції, дебати, групові та індивідуальні проекти. Також важливими для формування соціальних навичок є можливість брати участь у студентському самоврядуванні, психологічні консультації, що проводяться співробітниками психологічної служби КНУТШ (<https://cutt.ly/a3V1n9o>), та участь у діяльності Молодіжного центру культурно-естетичного виховання (<https://cutt.ly/43V1ANE>).

7. Зміст освітньої програми ураховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності).

Зміст освітньої програми (ЗК, ФК, ПРН, ОК, ВК, опис предметної області, придатність до працевлаштування, викладання та навчання, оцінювання, обсяг кредитів ЄКТС, форма атестації здобувачів) враховує вимоги Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія другого (магістерського) рівня, затвердженого Наказом МОН України від 20.06.2019 року No 871. Професійний стандарт «викладачі закладів вищої освіти» додано до реєстру кваліфікацій 25.03.2021 р. (<https://cutt.ly/T3V9xaV>). Його враховано під час визначення загальних компетентностей, зокрема ЗК2, ЗК3, ЗК6, ЗК8, ЗК10, ЗК12, фахових компетентностей: ФК10-ФК12 та програмних результатів навчання: ПРН 19-ПРН 21. На момент розробки ОНП професійний стандарт «перекладач» затверджено не було. ОНП підготовлена з використанням Проекту стандарту вищої освіти України, що базується на вимогах Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

8. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів, є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

Обсяг ОПП та її окремих ОК та ВК (у кредитах ЄКТС) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів та є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання. Організація навчального процесу відбувається згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (<https://cutt.ly/I3VAsQ8>). Розрахунок кредитного обсягу дисциплін, що входять до ОНП, відбувається за колегіальною експертною оцінкою укладачів та проходить перевірку під час погодження програми НМК, Вченою радою ННІФ і зовнішніми рецензентами. Участь студентів у розробленні ОНП передбачається через представництво членів студентського парламенту у НМК та Вченій раді ННІФ. Навчальний час, спрямований на самостійну роботу, регламентується вищевказаним положенням і визначається рівнем освітньої програми за Національною рамкою кваліфікацій, фіксується в описі освітньої програми, навчальному плані і повинен становити від 67% до 75% (за освітнім ступенем магістра, для денної форми навчання, у відсотках загального обсягу навчального часу дисципліни). Згідно з навчальним планом ОНП, з 3600 годин загального навантаження, самостійна робота складає 2327 годин (64,6%), що є трішки меншим від встановленого у «Положенні про організацію освітнього процесу в КНУТШ». Відповідно, в деяких робочих програмах пропорції самостійної та аудиторної роботи не відповідають положенню. До прикладу, ОК 01 «Сучасні дослідження комунікації» має 62,6% самостійної роботи, а ОК 04 «Практичний курс третьої мови» – 63% самостійної роботи. Навчальний час визначається робочим навчальним планом ОНП, що затверджується щорічно, і містить графік навчального процесу й розподіл усіх освітніх компонентів. Аналіз розкладу виявив, що загалом навчальний день здобувачів освіти триває від 3-х до 4-х занять з понеділка по п'ятницю (з одним днем для самостійної підготовки), а кількість годин на тиждень – 20 (10 пар) (<https://cutt.ly/E3NepLy>). На ОНП загальний обсяг становить 3600 годин, з них 913 (25,4%) годин відведено на аудиторну роботу, а 2327 годин (64,6%) – на самостійну, 360 годин – на практики (10%). Серед контактних годин на теоретичних дисциплінах переважають лекції (до прикладу, ОК 05 «Західні теорії літератури» має 16 год. лекцій та 14 год. семінарських, ОК 02 «Загально-теоретичний курс другої мови» має лише 30 год. лекцій, а ОК 01 «Сучасні дослідження комунікації» має 56 год. лекцій та 56 год. практичних), що, на думку, ЕГ, є вмотивованим. На практичних дисциплінах переважають практичні заняття (наприклад, ОК 04 «Практичний курс третьої мови» має лише практичні заняття, ОК 03 «Комунікативні стратегії (друга мова)» має 20 год. лекцій та 60 год. практичних).

9. У разі здійснення підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти структура освітньої програми та навчальний план узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти.

На цій ОНП дуальна освіта не передбачена.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 2.

Обсяг ОНП у кредитах ЄКТС повною мірою відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для другого рівня галузі знань за спеціальністю 035 «Філологія»: 120 кредитів ЄКТС (90 кредитів ОК та 30 кредитів ВК). Дисципліни вільного вибору студентів, об'єднані у блоки «Лінгвістика» та «Герменевтика і наратологія», уможливають здобуття фахових знань високого рівня з обраної спеціалізації. Здобувачі вищої освіти на кожному етапі навчання, що передбачає вибір дисциплін, компонентів навчального плану, отримують консультації викладачів, завідувачки кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації, заступників директора ННІФ та гарантки ОНП. Позитивною практикою ЕГ вважає широкий вибір баз перекладацької практики, протягом якої студенти здобувають компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності. Роботодавці підкреслили високий рівень володіння іноземними мовами у студентів цієї ОНП, що свідчить про те, що практична підготовка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності. ОНП передбачає набуття soft skills повною мірою: навички комунікації набуваються під час вивчення ОК 01, 03, 04, 06, 08, 10, 11, 12, здатність логічно та системно мислити – ОК 02, 05, 06, 07, 12, 13, навички лідера – ОК 06, 07, 08, 09, навички праці в критичних умовах – ОК 07, 08, 09, 10, уміння працювати в команді та вирішувати конфлікти – ОК 01, 03, 04, 08, 10, 11, 12, навички таймінгу – 06, 07, 08, 09, 11, 12, 13, навички креативності – ОК 06, 07, 08, 09, 11, 12, 13, знання іноземних мов – ОК 02, 03, 04.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 2.

З 90 кредитів обов'язкових ОК, фахову компетентність ФК 15, в якій йдеться про здатність здійснювати усний і письмовий переклад, використовуючи положення теорії перекладу, забезпечує лише ОК 12 (Перекладацька практика, 6 кредитів). Всі інші перекладацькі дисципліни винесені у вибіркові блоки, які можуть бути не обрані студентами, оскільки, згідно з «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ», вони мають право обрати замість блоків дисциплін за вибором інші дисципліни вільного вибору, які пропонують інші кафедри ННІФ або інші структурні підрозділи КНУТШ. Асистентська практика здійснюється лише на базі КНУТШ. Самостійна робота складає на ОНП 64,6%, що не відповідає кількості, встановленій у «Положенні про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (повинна становити від 67% до 75%). Рекомендуємо: 1) перенести хоча б один ВК, що формує ФК 15, до блоку обов'язкових ОК (наприклад, ВК 1.05 «Письмовий переклад фахових текстів»); 2) розширити географію баз асистентської практики, надавши можливість її проходження не лише в КНУТШ, а й у інших ЗВО України; 3) привести кількість самостійної роботи на ОНП у відповідність до регламентованої «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (від 67% до 75%).

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 2.

Не зважаючи на те, що з 90 кредитів обов'язкових ОК, фахову компетентність ФК 15, в якій йдеться про здатність здійснювати усний і письмовий переклад, забезпечує лише ОК 12 (підкритерій 2.3), асистентська практика здійснюється лише на базі КНУТШ (підкритерій 2.4), а самостійна робота складає на ОНП 64,6%, що не відповідає кількості, встановленій у «Положенні про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (повинна становити від 67% до 75%) (підкритерій 2.8), ці недоліки можуть бути усунені в процесі оновлення ОНП. Всі інші підкритерії відповідають вимогам: обсяг ОНП у кредитах ЄКТС повною мірою відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для другого рівня галузі знань за спеціальністю 035 «Філологія»; зміст ОНП має чітку структуру, яка дозволяє досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання; практична підготовка здобувачів вищої освіти дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності; ОНП передбачає набуття soft skills; зміст ОНП враховує вимоги Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія другого (магістерського) рівня.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному веб-сайті закладу вищої освіти.

Порядок прийому заяв і документів здобувачів вищої освіти регламентовано «Правилами прийому до Київського національного університету імені Тараса Шевченка у 2022 році», які розміщені на сайті за посиланням <https://bit.ly/3D174WE>. Програма вступного іспиту до магістратури ОНП оприлюднена на сайті навчально-наукового інституту філології за посиланням https://drive.google.com/file/d/1lwryly8KD_4nJVHbaARL8RGK2oGDPf7E/view. Проаналізувавши інформацію, оприлюднену на сайті ЗВО, члени ЕГ дійшли висновку, що правила прийому є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень, та є у вільному доступі для вступників. Правила містять інформацію про строки прийому та перелік необхідних документів, список вступних випробувань, розрахунок конкурсного бала, ліцензовані обсяги та нормативні терміни навчання для здобуття освітнього ступеня магістра. Конкурсний відбір є чітким та прозорим. На сайті ННІФ у розділі «Вступ» оприлюднена уся необхідна інформація про вступ до магістратури на ОНП, де також можна також ознайомитися із графіками консультацій та проведення вступних випробувань. Окрім того, тут розміщені результати фахових випробувань на ОС Магістр за 2022 рік і список рекомендованих до зарахування на місця державного фінансування. У програмі вступного іспиту до магістратури на ОНП «Сучасна англійська комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)» є перелік питань для тестових завдань, а також зразок тесту.

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми.

Правила прийому та вимоги до вступників враховують особливості ОНП, програма вступних випробувань відповідає спеціальності, переглядається та затверджується щорічно й опубліковується на веб-сайті університету й інституту. Мінімальна кількість балів для допуску до участі в конкурсі становить 100 балів. Вступ на ОНП «Сучасна англійська комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)» на здобуття освітнього ступеня «магістр» відбувається на основі конкурсного відбору та складається із вступного випробування з фаху, який має письмову та усну частини. Письмова частина проходить у формі тесту для перевірки знань з теоретичної граматики, теоретичної фонетики, лексики, стилістики, історії, граматики та лексики англійської мови. Усна частина проходить у формі співбесіди на запропоновані теми. Відповідно до програми, кожна частина оцінюється у 100 балів. Критерії оцінювання є чіткими, зрозумілими і детально описані у програмі. Випробування проводяться англійською мовою з метою перевірки теоретичних знань вступників до магістратури, виявлення мовної і комунікативної компетентностей вступників (знання англійської мови, рівень Advanced English (просунутий рівень володіння англійською мовою)).

3. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах вищої освіти, регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://bit.ly/3h9k3oz>), «Порядком поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів)» (<https://vstup.knu.ua/userfiles/files/instruction.pdf>), «Положенням про порядок відрахування, переривання навчання, поновлення і переведення осіб, які навчаються у закладах вищої освіти, а також надання їм академічної відпустки» (Наказ МОН України №54 від 18.01.2018 р.) (https://mon.gov.ua/storage/app/media/regulatorna_dijalnist/2018/05/2/polozhennya-pro-perevedennya-17012018-roku.pdf), «Положенням про порядок перезарахування результатів навчання в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=798&lang=uk), «Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність» (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=804&lang=uk). Усі документи оприлюднені на офіційному сайті ЗВО. В університеті є Відділ Академічної Мобільності, де можна знайти інформацію про можливості студентської мобільності на факультетах/ в інститутах університету, конкурси, міжнародні програми та про можливості співпраці з вищими навчальними закладами-партнерами України й зарубіжжя. Відділ організує презентації міжнародних грантових, стипендіальних програм, програм подвійного дипломування, програм обміну та інші заходи, спрямовані на оптимізацію та розширення академічної мобільності Університету. На сайті відділу (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=305&lang=uk) можна знайти усі корисні матеріали, нормативно-правову базу, інформацію про міжнародні програми, зразки документів для поїздок та контактну інформацію. У «Положенні про порядок перезарахування результатів навчання в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» в пунктах 6 і 7 описана процедура розподілу та переведення оцінок і перезарахування результатів навчання з навчальних дисциплін. Перезарахування результатів навчання з навчальних дисциплін проводять на підставі порівняння їхніх навчальних програм та Академічної довідки. Спількування ЕГ з фокус-групами підтвердило, що учасники освітнього процесу обізнані про можливості і правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти. Прикладом практики застосування вказаних

правил на ОНП стало перезарахування трьох кредитів, отриманих студенткою Андріаною Сабов на програмі мобільності в Уппсальському університеті (Швеція) (за предметом “Language in Society: Theory, Analysis and Understanding / Мова у соціумі: теорія, аналіз та розуміння”) в рамках дисципліни «Соціолінгвістика // Social Linguistics» у грудні 2020 р. Під час зустрічі ЕГ з випускниками Андріана Сабов підтвердила цей факт і розповіла про процедуру перезарахування результатів навчання.

4. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Перезарахування результатів неформальної та інформальної освіти в КНУТШ розпочнеться у 2022/2023 навчальному році, після набрання чинності Наказу Міністерства освіти і науки України №130 від 16 березня 2022 року «Про затвердження порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти». На період проходження акредитації в університеті вже є «Положення про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка», яке було введено в дію 7 лютого 2023 року (<https://cutt.ly/XzNgmlj>). Положення чітко описує сферу застосування й обмеження валідації і визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, процедуру оцінювання та сертифікацію визнання результатів неформального та/або інформального навчання. За період функціонування ОНП не виникало ситуацій, коли необхідно було б визнавати результати навчання, отримані у неформальній освіті.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 3.

1. Наявність на сайті ННІФ окремого розділу «Вступ», відвідавши який вступники можуть отримати всю необхідну інформацію про вступ на ОНП, про обсяг державного замовлення, графіки консультацій, вступних випробувань тощо. 2. Наявність в університеті Відділу Академічної мобільності, який забезпечує співпрацю з вищими навчальними закладами-партнерами України і зарубіжжя. Діяльність відділу підсилена наявністю чітко структурованого сайту, де можна знайти усю необхідну інформацію про академічну мобільність. Визнання результатів навчання, отриманих у інших (вітчизняних або іноземних) ЗВО, регламентується «Положенням про порядок перезарахування результатів навчання в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка». 3. Університет визнає результати навчання, отримані у неформальній та/або інформальній освіті, що регулюється «Положенням про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка».

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 3.

Хоча на ОНП існує досвід визнання результатів навчання за програмами академічної мобільності, процедура перезарахування кредитів і оцінок не є до кінця зрозумілою і чіткою. Рекомендуємо гаранту ОНП спільно з представником Відділу академічної мобільності обговорити і розробити прозору систему перезарахування результатів навчання за програмами академічної мобільності.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 3.

ЕГ було з'ясовано, що доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання повністю відповідають вимогам за підкритеріями 3.1, 3.2, 3.4. Процедура вступу є прозорою, чіткою та не містить дискримінаційних положень, правила прийому враховують особливості програми, програма вступних випробувань відповідає спеціальності. Визнання результатів навчання, отриманих у неформальній та/або інформальній освіті, регулюється «Положенням про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка». На ОНП є практика визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО (підкритерій 3.3), а також відповідний документ, який регулює цей процес («Положення про порядок перезарахування результатів

навчання в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка»). Проте було з'ясовано, що процедура перезарахування результатів навчання на ОНП потребує вдосконалення, що можна зробити найближчим часом. Зважаючи на вищенаведені факти, ЕГ оцінює відповідність ОНП критерію 3 за рівнем В.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

Форми організації навчання (лекції, практичні та семінарські заняття, самостійна робота, індивідуальні завдання, науково-дослідна робота в рамках підготовки магістерської роботи, настановчі конференції та асистентська і перекладацька практики), передбачені робочими програмами (<https://cutt.ly/I36tl3b>), сприяють досягненню цілей та ПРН освітньої програми. Втім, у процесі експертизи встановлено, що наведені у табл. з ВСО методи навчання на ОНП фактично ототожнюються з формами організації навчання. Недостатньо застосовуються на ОНП інноваційні та інтерактивні методи навчання, зокрема, проєктний метод, метод рольових ігор. Принципи академічної свободи та студентоцентрованого навчання виступають одними з базових в освітній діяльності закладу освіти, що зафіксовано у Статуті КНУТШ (<https://cutt.ly/Y36tFi5>) та п.п. 2.2.2-2.2.7 «Положення про порядок реалізації студентами Київського національного університету імені Тараса Шевченка права на вільний вибір дисциплін». Ці принципи, як було підтверджено фокус-групами, реалізуються через вибір освітньої траєкторії, урахування рівня володіння мовою та наукових зацікавлень здобувачів освіти, а також завдяки багатоманітності форм співпраці викладачів, наукових керівників і студентів. ЕГ констатує, що викладачі вільно обирають форми і методи навчання, спираючись на власний методичний досвід (як було продемонстровано доц. І. Алексеевою, доц. О. Торосян) і враховуючи наукові інтереси (як підкреслила під час зустрічі доц. О. Бойніцька). Студентам надається право вибору вибіркових дисциплін та тем магістерських робіт, що знайшло відображення у НП, де наявні два блоки вільного вибору («Герменевтика і наратологія» та «Лінгвістика»). Це було підтверджено під час зустрічі з викладачами, магістрантами, випускниками ОП, зокр., М. Гордійчук, Х. Йордан. Здобувачі освіти і випускники ОНП загалом висловили задоволення формами і методами навчання, відзначили високий рівень фахової компетенції та доброзичливе ставлення викладачів, що свідчить про відповідність форм і методів навчання і викладання студентоцентрованому підходу. Водночас, випускники підкреслили необхідність посилення наукового складника на ОНП, зокрема, зазначили, що дисципліна ОК9 не достатньо враховувала специфіку філологічних досліджень, і набуті ними аналітичні навички виявилися недостатніми для написання PhD дисертацій за кордоном.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб).

Всі учасники освітнього процесу мають доступ до опису ОНП, розміщеного за посиланням <https://cutt.ly/T36yH1D>, а також на сайті ННІФ <https://cutt.ly/i36yXZ2>, та до РП всіх дисциплін, які є на сайтах кафедри англійської філології, а також містяться за посиланням: <https://cutt.ly/Q36y1mG>. У кожній з РП і на сайті ННІФ за посиланням <https://philology.knu.ua/studentam/systema-otsiniuvannia> надано шкалу оцінювання та її детальну конкретизацію. У вищезгаданих документах чітко сформульовані цілі, зміст та ПРН, детально і зрозуміло прописані критерії та організація оцінювання. Втім, в РП відсутня інформація про те, які саме системи електронного навчання використовуються в умовах пандемії COVID-19 та під час війни. Під час зустрічей з гарантми і викладачами було з'ясовано, що освітній процес на ОНП здійснюється в Google Classroom, що було підтверджено магістрантами. З опису ОП і текстів РП залишається незрозумілим, як саме здобувач освіти може отримати навчальні і методичні матеріали. Під час зустрічі доц. О. Торосян, доц. А. Шелякіна зазначили, що всі необхідні методичні матеріали надсилаються студентам на е-пошту та через Telegram. ЕГ констатує, що у РП всіх дисциплін ОНП не надано чіткої і зрозумілої форми репрезентації методичних матеріалів, до якої здобувачі мали б повноцінний і систематичний доступ. Як було підтверджено викладачами і здобувачами під час бесід з фокус-групами, інформація щодо порядку та критеріїв оцінювання деталізована у кожній з РП, роз'яснюється студентам на першому занятті з дисципліни, є зрозумілою і конкретизованою щодо окремих видів завдань. Випускники програми, зокрема, Ю. Білюк, Х. Йордан, М. Гордійчук відзначили чіткість критеріїв і прозорість оцінювання та об'єктивність викладачів. Щодо підсумкового оцінювання ЕГ відзначає, що не у всіх РП дисциплін, з яких передбачено іспит, чітко прописано структуру білету та наявний перелік теоретичних питань. У РП ОК1, ОК5, ВК2.02, ВК2.05 відсутня деталізація щодо структури іспиту і характеру завдань. Повно і системно розкрито сутність підсумкового оцінювання і характер екзаменаційних завдань лише у РП ВК 1.01, ВК 1.05.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми.

Під час освітнього процесу на цій ОНП дослідницька діяльність студентів, що регламентована «Положенням про науково-дослідну роботу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/U36uUL2>), органічно поєднується з навчанням. У процесі вивчення окремих фахових дисциплін

(зокрема, таких як «Сучасні дослідження комунікації», «Комунікативні стратегії (друга мова)» та «Західні теорії літератури»), здобувачі, як було підтверджено під час зустрічі, опановують вміння та навички з проведення наукових досліджень. У списках рекомендованої літератури у більшості РП немає релевантних тематиці дисципліни праць українських вчених, в тому числі й розробників, що свідчить про недостатню популяризацію здобутків вітчизняної філологічної науки. Позитивною рисою ОНП є те, що РП з більшості обов'язкових і всіх вибіркового дисциплін, передбачають презентацію різноманітних дослідницьких проєктів, що виконуються здобувачами освіти як одна з форм самостійної роботи. Тематика магістерських робіт вписується у сферу наукових інтересів керівників та корелює з плановими темами кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації ННІФ. ЗВО стимулює активну участь студентів у наукових конференціях, які щорічно проводяться кафедрою англійської філології та міжкультурної комунікації в квітні та Інститутом філології у жовтні (<https://cutt.ly/X36iwbj>, <https://cutt.ly/m36iuLA>), а також заохочує здобувачів освіти до публікації власних досліджень у фахових наукових виданнях. Магістранти мають можливість опублікувати результати власного дослідження в одному із збірників наукових праць ННІФ або матеріалах конференції. Утім, підтвердженнь дослідницьких здобутків магістрантів ОНП (грамот переможців конкурсів наукових робіт чи сертифікатів учасників конференцій, інформації про публікації) надано не було. Студенти і випускники ОНП зазначили, що дослідницька активність здобувачів освіти не стимулюється, бали із відповідних дисциплін чи/та при оцінюванні кваліфікаційної роботи магістра за публікації, участь у конференціях та конкурсах студентських наукових робіт не додаються. Науково-освітня діяльність на ОНП регулярно висвітлюється на сторінці кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації у Facebook <https://www.facebook.com/profile.php?id=100057400902300>. Під час зустрічі випускники ОНП зазначили, що вважають недостатнім обсяг знань щодо специфіки філологічних досліджень і аналітичних навичок, набутих у процесі вивчення дисципліни «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності». У змістовому модулі 2 в РП ОК9 не надано методи літературознавства і перекладознавства.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі.

Згідно з Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка (<https://cutt.ly/c36i3XA>) періодично здійснюється перегляд та оновлення ОНП (п. 9), а також оновлюється публічна інформація про освітні програми (п. 8). Як було зазначено на зустрічах з керівником Відділу забезпечення якості освіти Д. Щеглюк, гарантом ОНП доц. Н. Скибницькою та викладачами затверджені РП щорічно переглядаються і можуть бути пролонговані на 2 роки. На запит ЕГ було надано протоколи засідання кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації, які підтверджують систематичність аналізу ОНП, обговорення пропозицій здобувачів, що були надані в процесі опитування стосовно задоволеності процесом провадження освітньої діяльності за ОНП, зовнішніх стейкхолдерів, зокрема, проф. О. Льченко, та висновків роботи ЕК (протоколи №14 від 24.06.2019, №13 від 25.06.2021, №13 від 23.06.2022). ЕГ констатує урахування наведених у протоколах пропозицій проф. А. Белової, проф. О. Льченко та голів ЕК щодо оновлення ОНП. У ВСО зазначено, що («робочі програми дисциплін були уточнені/оновлені в 2022 році рішенням НМК ННІФ (протокол №1 від 29.08.2022 р.)»). Утім, у процесі аналізу РП, розміщених на сайтах кафедр, ЕГ встановлено, що у 2022 році оновлені тільки РП ОК7, ОК8, ОК15, ОК16, ОК17, а також всі РП ВБ. Укладачами ОК1, ОК2, ОК3, ОК4, ОК5, ОК6, ОК9, ОК10, ОК11, ОК12, ОК13, ОК14 у 2022 не було оновлено або пролонговано РП з цих дисциплін. Під час зустрічі з випускниками та здобувачами освіти з'ясовано, що вони не залучалися до оновлення ОП. Стейкхолдери, зокрема, завідувачка кафедри іноземних мов Центру наукових досліджень та викладання іноземних мов НАН України проф. О. Льченко підтвердила, що регулярно запрошується до аналізу освітньої діяльності за ОП і бере участь в її оновленні. На зустрічі з фокус-групою викладачів доц. І. Алексєєва висвітлила питання щодо причин і механізмів оновлення нею РП з дисципліни, яку вона викладає, а доц. О. Бойницька, доц. О. Торосян, доц. А. Шелякіна зазначили, що не включають власні наукові та методичні праці до списків рекомендованої літератури в РП. Аналіз Таблиці 2 у ВСО засвідчив наявність таких публікацій, але до списків літератури в абсолютній більшості РП вони не включені.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти.

Інтернаціоналізація освітньої діяльності на ОНП безпосередньо пов'язана з міжнародною академічною мобільністю викладачів та здобувачів, що регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу у КНУ імені Тараса Шевченка», наданим за посиланням: <https://cutt.ly/m36gTLM>. Згідно п. 11 цього положення, інформаційне забезпечення та супровід академічної мобільності здобувачів здійснюється відділами академічної мобільності та міжнародного співробітництва (<https://cutt.ly/W36gPCf>), представники яких Л. Галич та П. Сergyна на зустрічі з фокус-групами відзначили активне долучення ННІФ до участі у міжнародних проєктах, стажуваннях, конференціях. Аналіз Таблиці 2 («Зведена інформація про викладачів ОП») ВСО показав, що всі науковці профільних кафедр мають сертифікати учасників міжнародних наукових та/чи освітніх заходів, активно публікуються за кордоном, а деякі з НПП – у журналах, включених до міжнародних наукометричних баз даних Scopus і Web of Science (2021 – 2022 рр. – 11 публікацій). За 2018–2022 рр. викладачі, які працюють на ОНП, брали участь міжнародних наукових конференціях, зокрема й за кордоном: доц. І. Алексєєва (Ірландія, 2018; Угорщина, 2020) доц. В. Єфименко (Італія, 2019; Німеччина, 2019), доц. Л. Павліченко (Угорщина, 2021) доц. Т. Бурмістренко (Марокко, 2021), а також проходили міжнародне стажування в університетах Польщі (доц. О. Борисович, 2019), Великобританії (проф. А. Белова, 2018; проф. Л. Мірошніченко, 2022). Як зазначила під час зустрічі С. Канєвська (в.о. директора бібліотеки ім. М. Максимовича), викладачам і студентам надається доступ до міжнародних інформаційних ресурсів та баз даних, зокрема <https://cutt.ly/V36hebs>. Під час зустрічі здобувачі та випускники ОНП підтвердили, що їм відомо про право

на академічну мобільність і механізми його реалізації. У період 2018-2023 рр. студенти ОНП за різними програмами навчалися та навчаються в університетах Італії (Давидовська – 2018 р.) та Швеції (А. Сабов – 2020-2021рр), Німеччини (М.Самусенко та М. Митрофанкіна – 2022-2023рр), Великобританія (В. Романчук – 2022-2023). Випускники програми зазначили, що в ННІФ наразі відсутнє чітка і зрозуміла процедура перезарахування кредитів і оцінок, які студент отримує, навчаючись за кордоном в рамках академічної мобільності.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 4.

Унікальність ОНП зумовлена тим, що вона передбачає поєднання лінгвістичної, літературознавчої та перекладознавчої складових, а також вивчення двох (крім англійської) західноєвропейських мов. Викладання більшості дисциплін здійснюється англійською мовою, чому сприяє білінгвальна форма опису ОНП, англійські списки рекомендованих джерел у РП. Ґрунтовна теоретична підготовка в галузі філології, яку забезпечують ОК, поєднується з формуванням широкого спектру прикладних знань і навичок, що відкриває перед випускниками ОНП можливості професійної реалізації не лише в науковій, освітній, літературно-видавничій галузях, але й у таких сферах, як переклад, масова комунікація (друковані та електронні засоби масової інформації, центри PR-технологій) і культура (фонди, спілки, фундації гуманітарного спрямування, мистецькі центри тощо.) Позитивні практики ОНП: при регулярних оновленнях РП детально обговорюються і враховуються не лише рекомендації зовнішніх стейкхолдерів і голів ЕК, які є авторитетними фахівцями в галузі й працюють за межами КНУТШ, але й науково-методичний досвід, набутий викладачами в результаті інтернаціоналізації освіти. РП з більшості обов'язкових і всіх вибіркових дисциплін, передбачають презентацію різноманітних дослідницьких проєктів, що виконуються здобувачами освіти як одна з форм самостійної роботи Крім того, навчання на ОНП відбувається із активним залученням інтернет-ресурсів і новітніх комп'ютерних програм, опанування яких збільшує конкурентноспроможність випускників на ринку праці.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 4.

В більшості РП немає чіткої інформації про наявність і місцезнаходження навчально-методичних матеріалів і авторських науково-методичних розробок. Рівень поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОНП ЕГ вважає недостатнім, оскільки, по-перше, при вивченні ОК 02, ОК 03, ОК 04 (ісп), ОК 05, ОК 06, ОК 07 недостатньо використовуються дослідницькі методи і власний науковий доробок викладачів, публікації та методичні праці яких не включені до списків рекомендованої літератури, по-друге, студенти ОНП майже не беруть участі у дослідницьких проєктах, не апробують результати магістерських робіт на наукових конференціях і не мають публікацій, по-третє, у процесі вивчення дисципліни «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності» специфіці філологічних досліджень не приділяється належної уваги. На ОНП відсутня чітка і прозора система перезарахування результатів навчання за програмами академічної мобільності. Рекомендація ЕГ: гарантії до початку наступного навчального року розробити єдину для всіх дисциплін ОНП чітку і зрозумілу форму репрезентації методичних матеріалів, до якої здобувачі мали б повноцінний і систематичний доступ, і зафіксувати це в РП, а викладачам при оновленні РП вносити інформацію про власні науково-методичні праці, релевантні змісту дисциплін. Викладачам ОК 02, ОК 03, ОК 04 (ісп), ОК 05, ОК 06, ОК 07 в термін до 1 вересня 2023 оновити або пролонгувати РП з цих дисциплін, враховуючи використання дослідницьких методів в освітньому процесі під час вивчення ОК та досвід власних наукових досліджень, стажувань, участі у конференціях і новітні досягнення в галузі, а також застосування інноваційних та інтерактивних методів навчання. Гарантії ОНП перед початком нового навчального року контролювати передбачене відповідними положеннями КНУТШ щорічне оновлення/продовження РП всіх дисциплін, а завідувачам відповідних кафедр наприкінці навчального року розглядати на засіданнях кафедр питання про те, які сучасні практики та наукові досягнення доцільно використовувати у навчанні й враховувати при оновленні РП та ОП, і перезатверджувати оновлення/продовження РП відповідними протоколами. Гарантії ОНП на останньому у 2022-2023 н.р. засіданні випускової кафедри ініціювати обговорення питання про можливість надання додаткових балів із відповідних дисциплін чи/та при оцінюванні кваліфікаційної роботи магістра за публікації, участь у конференціях та конкурсах студентських наукових робіт, а викладачам до початку наступного навчального року внести оновлення до відповідних РП. Координатору мобільності ННІФ Н. Рудій спільно з гарантом ОНП в термін до кінця 2022-2023 н.р. розробити прозору систему перезарахування результатів навчання за програмами мобільності, обговорити її на засіданнях профільних кафедр та своєчасно інформувати студентів-учасників цих програм.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 4.

Навчання і викладання на ОНП загалом відповідає акредитаційним вимогам, здійснюється на належному фаховому рівні й дозволяє забезпечити якісну наукову і професійну підготовку здобувачів. Інституційна політика спрямована на реалізацію принципів академічної свободи та студентоцентризму. Підкритерії 4.1, 4.2 загалом відповідають вимогам, а недоліки за підкритеріями 4.3 та 4.4. та 4.5. можуть бути усунені в робочому порядку.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дозволяють встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь.

Згідно з «Положенням про організацію навчального процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/18wEcFT>), оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти здійснюється шляхом організації двох форм контролю: поточного, який здійснюється протягом семестру і включає усні відповіді, бліцопитування, презентації, письмові контрольні роботи (в тому числі модульні), дослідницькі й творчі письмові завдання, аналітичні доповіді, проекти, аналіз кейсів, та підсумкового, що передбачає семестрову атестацію у формі іспитів (усних, письмових чи змішаних), заліків (в тому числі, диференційованих), захист кваліфікаційної роботи магістра та підсумкову атестацію, яка включає комплексний підсумковий іспит з англійської мови, літератури та перекладу і підсумковий іспит із західноєвропейської мови (друга мова). Семестровий іспит на ОП відбувається у присутності двох викладачів, що забезпечує об'єктивність оцінки відповіді, а оцінювання комплексних підсумкових іспитів здійснюється екзаменаційною комісією. У РП всіх дисциплін ОНП, як це передбачено загальноуніверситетським стандартом робочої програми (<https://cutt.ly/p8wEABc>), наявні такі обов'язкові структурні компоненти, як: перелік форм контролю, методи оцінювання конкретних типів завдань, його критерії та порогові критерії, відсоток балів у загальній оцінці, а також схема формування оцінки, яка включає форми оцінювання з умовами допуску до підсумкового контролю, організацію оцінювання та шкалу відповідності оцінок. Вже на етапі розробки РП прописується чітка схема «Співвідношення результатів навчання дисципліни із програмними результатами», яка уможливує контроль досягнення ПРН. Здобувачі освіти мають доступ до інформації про оцінювання, яка роз'яснюється на початку вивчення кожної дисципліни і розміщена у РП на сайті ННФ (<https://cutt.ly/o8wEZbJ>). Така деталізація дозволяє досягти прозорості оцінювання і його зрозумілості для здобувачів, що було підтверджено магістрантами Х. Йордан, Ю. Білюк, М. Гордійчук під час зустрічей з ЕГ. Оцінювання на ОНП здійснюється за кредитно-модульною системою. У РП з теоретичних дисциплін ОК та ВК передбачено і конкретизовано різні форми контролю самостійної роботи, які дають можливість перевіряти дослідницькі навички, soft-skills та уміння вибудовувати стратегію саморозвитку. В описі ОП (<https://cutt.ly/R8wE7cZ>) чітко прописані загальні вимоги до кваліфікаційної роботи магістра та ПРН, які перевіряються під час її захисту. Під час зустрічі і викладачі, і студенти зазначили, що така система інформування забезпечує чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності).

Атестація здобувачів на ОНП здійснюється на підставі вимог Стандарту вищої освіти з підготовки здобувачів вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (<https://cutt.ly/88wRsZA>), затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки № 871 від 20.06.2019р (<https://cutt.ly/q8wRl0z>). Враховується також і Професійний стандарт «викладач закладів вищої освіти» (<https://cutt.ly/p8wRmxs>), який було додано до реєстру кваліфікацій 25.03.2021 р. Оскільки на момент розробки ОНП професійний стандарт «перекладач» ще не був затверджений, ОНП підготовлена з використанням Проекту стандарту вищої освіти України, який базується на вимогах Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня. Атестація здобувачів передбачає публічний захист кваліфікаційної роботи магістра (<https://cutt.ly/M8wRXmj>). Крім того, оскільки випускникам цієї ОНП присвоюється професійна кваліфікація 2310.2 Викладач закладу вищої освіти (англійська мова), 2444.2 Перекладач (англійська мова), а зміст кваліфікаційної роботи та її захист передбачають перевірку тільки ПРН 3, ПРН 7, ПРН 8, ПРН 11, ПРН 12, ПРН 15, ПРН 16, ПРН 17, то здобувачі освіти мають також скласти два підсумкових іспити. Підсумковий іспит з англійської мови, літератури та перекладу дає можливість перевірити ПРН 2, ПРН 4, ПРН 6, ПРН 10, ПРН 11, ПРН 14, ПРН 16, ПРН 17, а підсумковий іспит із західноєвропейської мови (друга мова) має на меті контроль досягнення ПРН 2, ПРН 3, ПРН 6, ПРН 10, ПРН 11, ПРН 14. Під час підсумкових іспитів, головами яких є фахівці, що працюють в іншій науковій чи освітній установі, перевіряється рівень набутих випускниками магістратури теоретичних знань, практичних умінь і навичок, а також їхньої готовності до реалізації професійних функцій викладача, перекладача. У Навчальному плані за цією ОП, що розміщений на сайті кафедри за посиланням <https://cutt.ly/Z8wTuju>, висвітлено умови присвоєння професійної кваліфікації 2310.2, яка надається окремим рішенням ЕК за умов дотримання певних вимог. Аналогічна конкретизація стосовно кваліфікації 2444.2 відсутня. Випускники ОНП, зокрема, Х. Йордан, А. Сабов та ін. зазначили, що чітка інформація з приводу правил присвоєння кваліфікації студентам, які навчалися у 2020-2022рр, не надавалася, і у них склалося враження, що кваліфікацію Перекладач отримали тільки ті студенти, які обрали блок дисциплін «Герменевтика і наратологія». Це спричинило розчарування і невдоволення здобувачів, які вивчали дисципліни вибіркового блоку «Лінгвістика». Вимоги до написання і захисту кваліфікаційних робіт магістра, схема формування оцінки і критерії оцінювання представлені у робочій програмі ОК13.

3. Визначено чіткі і зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для усіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема включають процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

Правила проведення контрольних заходів чітко прописані у таких документах: «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/f8wTg04>), «Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» від 3 листопада 2014 року (<https://cutt.ly/D8wTRkg>), а також «Тимчасовим порядком проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/m8wTFE8>), що діє в умовах карантину та воєнного стану. Викладачі знайомлять здобувачів з відповідними правилами на першому занятті, крім того вся інформація наявна в РІП. Об'єктивність, послідовність та неупередженість оцінювання обумовлюється чіткістю критеріїв, представлених у кожній РІП, письмовим характером тестів, контрольних та частини екзаменаційних робіт, практикою приймання іспитів двома викладачами, а також наявністю достовірних записів процедур і рішень з оцінювання (залікові/екзаменаційні відомості, протоколи засідань комісій), які зберігаються протягом встановленого терміну. Здобувачі поінформовані щодо власних прав на оскарження результатів проведення контрольних заходів, яке регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (розділ 7) (<https://cutt.ly/w8wTB42>). Утім, під час зустрічі магістранти ОНП продемонстрували тотальну необізнаність щодо процедур оскарження екзаменаційних оцінок і джерел інформації з цього питання. Випускниця ОП А. Сабов наголосила, що прозорості системи чіткого перезарахування оцінок за системою академічної мобільності в ННІФ немає. З метою запобігання та врегулювання конфлікту інтересів діє Етичний кодекс університетської спільноти» (<https://cutt.ly/N8wT5Qj>). З результатами моніторингу задоволеності студентів процедурою оскарження оцінки, об'єктивністю оцінювання ЕГ ознайомлена не була. Але під час зустрічей з різними фокус-групами ЕГ з'ясувала, що здобувачі освіти і випускники ОП задоволені толерантністю екзаменаторів, а також їх об'єктивністю щодо виставлених оцінок. Крім того, випускники ОНП, зокрема Ю. Білюк та М. Гордійчук наголосили, що під час їхнього навчання неодноразово проводилися і опитування серед студентів, і моніторинг, а результати публікувалися на сторінці кафедри у Фейсбуці та в Інстаграмі. Результати роботи ЕК регулярно обговорюються на засіданнях кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації, що зафіксовано у наданих на запит ЕГ протоколах №14. від 24.06.2019, №13 від 25.06.2021, №13 від 23.06.2022.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політика, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, що послідовно дотримуються всіма учасниками освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності.

У Київському національному університеті імені Тараса Шевченка успішно реалізується політика академічної доброчесності, яка закріплена в «Положенні про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (п.9.8, 10.7) (<https://cutt.ly/O8wYkRm>), «Положенні про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/h8wYnin>), «Положенні про забезпечення дотримання академічної доброчесності у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/28wYUgE>), «Етичному кодексі університетської спільноти» (<https://cutt.ly/g8wYDOK>), де визначено чіткі і зрозумілі стандарти і процедури її дотримання. Популяризації принципів академічної доброчесності учасників освітнього процесу сприяє підвищена увага Вченої ради ЗВО до її імплементації у внутрішню культуру якості, що знайшло своє відображення в ухвалах Вченої Ради КНУТШ «Про репутаційну політику Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/U8wYZNs>) і «Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=173>). В університеті діє постійна комісія Вченої ради з питань етики, яка займається розглядом конфліктних ситуацій, спричинених проявами корупції, виявленням плагіату та іншими видами порушення норм і принципів Етичного кодексу. Всі магістерські кваліфікаційні роботи обов'язково проходять перевірку на академічний плагіат через сервіс Unicheck, утім репозитарій робіт ще не створено. У ВСО зазначається, що здобувачі освіти розглядають питання академічної доброчесності при вивченні навчальної дисципліни «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності» та «Корпоративна та професійна етика», і в процесі виконання магістерських робіт, а ЗВО «бере участь у міжнародних проєктах спрямованих на впровадження принципів академічної доброчесності в практику вищої освіти України та популяризує їх результати серед учасників освітнього процесу (проєкт «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ) від Американських Рад з міжнародної освіти», втім під час зустрічі з фокус-групами ні здобувачі освіти, ні представники академперсоналу, допоміжних структурних підрозділів чи студентського самоврядування не назвали жодного заходу з популяризації академічної доброчесності. Випускники ОНП зазначили, що в процесі навчання вони жодного разу не стикалися з проявами корупції чи плагіату. Гарантка ОНП запевнила ЕГ, що протягом існування цієї програми не було жодного випадку проявів академічної недоброчесності серед учасників освітнього процесу.

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 5.

Сильні сторони: перевага ОНП в аспекті оцінювання полягає в тому, що атестація здобувачів передбачає оптимальний і вмотивований орієнтацією на досягнення кваліфікаційних вимог і ПРН набір підсумкових контрольних заходів (публічний захист кваліфікаційної роботи магістра, іспит з англійської мови, літератури та перекладу та іспит із другої західноєвропейської мови), що проводяться ЕК, очолюваними відомими фахівцями в галузі, які працюють в іншій науковій чи освітній установі; наявність у всіх РП чітких і зрозумілих схем формування оцінки, переліку форм контролю та правил його проведення; - присутність двох викладачів під час проведення підсумкових контрольних заходів, що забезпечує об'єктивність оцінки відповіді, Позитивна практика – наявність сформованої ще на етапі розроблення кожної РП чіткої схеми «Співвідношення результатів навчання дисципліни із програмними результатами», яка уможливорює контроль досягнення ПРН.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 5.

Необізнаність здобувачів освіти щодо процедур оскарження екзаменаційних оцінок і джерел інформації з цього питання та відсутність прозорої системи чіткого перезарахування оцінок за системою академічної мобільності. Відсутність на ОНП системи заходів популяризації стандартів і процедур дотримання академічної доброчесності та недостатня обізнаність здобувачів освіти з політикою академічної доброчесності, яку проводить КНУТШ. Наявність на ОНП ґрунту для конфлікту інтересів, що спричинений недостатньою поінформованістю здобувачів освіти щодо умов присвоєння професійної кваліфікації 2444.2 (Перекладач): атестація передбачає обов'язкове проходження всіма студентами трьох підсумкових контрольних заходів, але кваліфікація Перекладач присвоюється лише тим, хто обрав курс вибіркових дисциплін «Герменевтика і наратологія». Рекомендації ЕК: гарантії ОНП спільно з завідувачами профільних кафедр до початку літньої сесії розробити систему інформування студентів щодо процедур оскарження екзаменаційних оцінок; спільно з координатором мобільності ННІФ Н. Рудою запропонувати прозорий алгоритм перезарахування результатів навчання за програмами мобільності і довести його до відома здобувачів; гарантії ОНП спільно з адміністрацією ННІФ та викладачами, які брали участь у міжнародних проєктах, спрямованих на впровадження принципів академічної доброчесності в практику вищої освіти України (зокрема, Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ), до 1 травня 2023 запропонувати низку заходів (вебінари/тренінги/майстеркласи) з популяризації академічної доброчесності серед учасників освітнього процесу, і проводити їх раз на семестр; завідувачці кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації спільно з завідувачами кафедр перекладу обговорити і до початку 2023-2024 навчального року чітко прописати в ОНП умови присвоєння професійної кваліфікації 2444.2, які мають узгоджуватися з іншими нормативними документами, затвердити їх на рівні кафедр та ННІФ, а також оприлюднити цю інформацію на сайтах.

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 5.

На ОНП спостерігаються певні недоліки, зумовлені недостатньою поінформованістю здобувачів освіти щодо процедур вирішення конфліктних ситуацій, оскарження результатів оцінювання, зарахування результатів академічної мобільності. У КНУТШ запроваджена чітка і зрозуміла політика дотримання академічної доброчесності, але вона недостатньо популяризована серед студентів ННІФ. За підкритеріями 5.1, 5.2 ОНП загалом відповідає вимогам критерію, а недоліки за підкритеріями 5.3. та 5.4. підлягають усуненню в робочому порядку.

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання.

Реалізація ОНП забезпечується, насамперед, роботою кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації, а також іншими кафедрами ЗВО, відповідальними за її реалізацію. Академічна та професійна кваліфікація викладачів відповідає Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності, їх компетентності, наведені у Відомостях про самооцінювання (Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОНП) співвідносяться з освітніми компонентами освітньої-наукової програми, забезпечуючи досягнення визначених програмою цілей та програмних результатів

навчання. Для здійснення освітнього процесу задіяні викладачі високої академічної кваліфікації, що підтверджується науковими ступенями, вченими званнями, публікаціями за останні 5 років, участю в конференціях, міжнародних проектах. Завідувачка кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації професорка А. Белова є керівником Наукової школи західноєвропейських мов, літератур та перекладу. Науково-педагогічні працівники Л. Павліченко, О. Кронда, С. Пашенко, Л. Биркун, Т. Михед, О. Материнська мають публікації у виданнях, що індексуються в міжнародних базах Scopus і Web of Science. Загалом ЗВО дотримується принципу fitness for purpose, добираючи викладачів, виходячи із цілей ОПП. Аналіз публікацій за останні 5 років засвідчив відповідність ОК. Усі викладачі проходять підвищення кваліфікації, як в українських ЗВО (здебільшого – у КНУТШ, а також у Запорізькому національному університеті, НАН України), так і за кордоном, зокрема в Рурському університеті (Німеччина), Інституті імені Гердера Лейпцизького університету (Німеччина), Університеті короля Хуана Карлоса (Іспанія), Університеті Кардінала Стефана Вишинського (Республіка Польща), Європейському університеті Віадрина (Німеччина) тощо. Результати зустрічей з фокус-групами також свідчать про високий рівень фаховості викладачів та задоволення студентами і випускниками (А. Гуцал, Ю. Білюк, Х. Йордан) рівнем викладання навчальних дисциплін.

2. Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми.

Процедуру конкурсного добору НПП в університеті регламентують «Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/e3MczTj>) і «Порядок конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>). Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дозволяють забезпечити необхідний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми, що підтвердили під час інтерв'ювання викладачі кафедри і начальник відділу кадрів О. Іванченко. Оголошення конкурсу на заміщення вакантних посад публікується в газеті «Сучасна освіта України» і на сайті КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?cat=9>). Добір викладачів здійснюють у два етапи: (1) заявка відправляється на відповідну профільну кафедру; (2) кафедра розподіляє цю дисципліну конкретному викладачу, враховуючи моніторинг відповідності претендентів кваліфікаційним вимогам, що визначаються «Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності» (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>), порядком розподілу навчальних дисциплін між профільними кафедрами, визначенням достатності для цієї дисципліни кваліфікаційного рівня викладача, публікаційної активності у фахових виданнях. Кафедральна атестація передбачає аналіз наукового і методичного доробку викладача, професійних якостей, досвіду роботи, відкритого лекційного/практичного заняття. Розгляд усіх документів, обговорення на кафедрі, на вченій раді ННІФ і Вченій раді Університету дає змогу визначити рівень професіоналізму викладача. Договір підписується на термін від 1 до 5 років з урахуванням посади працівника, а також його науково-педагогічних досягнень та виконання умов попереднього контракту.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу.

Навчально-науковий інститут філології КНУТШ є одним із основних роботодавців для випускників ОНП, отже має можливість впливати на спрямованість підготовки здобувачів вищої освіти за рахунок вибору освітніх компонентів, вивчення яких забезпечує формування компетентностей, соціальних навичок та ПРН. ННІФ забезпечує базу для проведення асистентської практики студентів ОНП як необхідну умову присудження професійної кваліфікації «Викладач закладу вищої освіти». Зустрічі з фокус-групами та аналіз сайту ЗВО підтвердили інформацію про те, що в університеті функціонують Центр «Дія. Бізнес. КНУ» (<http://www.univ.kiev.ua/news/11434>) з метою розробки актуальних освітніх програм, надання консультацій, проведенні тренінгів для освітян, і Рада роботодавців КНУ імені Тараса Шевченка (<https://www.knu-employers-council.com/>), завданням якої є визначення векторів співпраці роботодавців та освітнього сектору, актуалізація навчальних програм відповідно потреб ринку праці, залучення студентів до проходження практик, стажувань на виробництві. Викладачі ОНП (М. Рогожа, О. Бойніцька) долучалися до тренінгів із залученням роботодавців під час KNU Teach Week (1-3, 2021–2022), Uni-Biz Bridge (11-14.07.2022 р.) і Educators' Week від Genesis (25.07-05.08.2022). Університет забезпечує можливість залучення роботодавців до викладання і до роботи у складі екзаменаційних комісій шляхом їхньої праці за сумісництвом. Професорка О. Ільченко (Центр наукових досліджень та викладання іноземних мов НАН України) підтвердила наведену у відомостях самооцінювання інформацію про те, що вона залучена до складу ЕК на ОНП. Під час спілкування з учасниками фокус-груп з'ясувалося, що зовнішні роботодавці не залучаються до проведення аудиторних занять, але вони надають можливість проходження здобувачами перекладацької практики безпосередньо на підприємствах різних форм власності та сфер діяльності (Департамент персоналу Національного банку України, Belkins, Enginetics, агенство мовних послуг Present Perfect Agency). Представники роботодавців (Олена Мироник, Ірина Барановська, Катерина Мацько) запевнили, що відкриті до співпраці.

4. Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

Одним із роботодавців, які приймають на роботу випускників цієї ОНП, є Навчально-науковий інститут філології КНУТШ, а основними професіоналами-практиками, експертами у філологічній галузі є викладачі цієї програми, які забезпечують викладання її теоретичних компонентів і керівництво кваліфікаційними роботами. У процесі опитування фокус-груп встановлено, що «зовнішні» роботодавці не проводять аудиторних занять за освітньо-науковою програмою.

5. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями.

Основними професійними потребами викладачів освітньої програми є опанування новітніх комп'ютерних технологій для дистанційного навчання, можливість проводити фахові дослідження та публікувати їх у вітчизняних та міжнародних виданнях, брати участь у конференціях різного рівня, підвищувати свій рівень володіння іноземними мовами. Університет створює достатньо сприятливі умови для професійного розвитку викладацького складу. Професійний розвиток викладачів регулюється «Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/V2AVAy1>) і відбувається через власні програми або у співпраці з іншими організаціями. КНУТШ надає можливість пройти стажування з відривом від виробництва зі збереженням середньої заробітної плати (мінімальний обсяг не менше 6 кредитів ЄКТС упродовж 5 років). Викладачі самі можуть обирати тип і місце стажування – науковий/освітній заклад в Україні чи закордоном відповідно до угод про міжнародну співпрацю (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=75&lang=uk). У КНУТШ створена платформа професійного розвитку KNU professionals (програма розвитку цифрових компетентностей викладачів) (<https://www.facebook.com/KNUprofessionals/about>, <https://t.me/knuprofessional>), проводяться курси підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів (KNU Teach Week), діє програма «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти», яку опанували О. Каптюрова, О. Бойніцька, О. Павличко. Університет забезпечує викладачів вільним доступом до онлайн-курсів EdX (<http://www.univ.kiev.ua/news/12171>) і Coursera (<http://www.univ.kiev.ua/news/10974>). Під час зустрічей з фокус-групами в.о. директора Наукової бібліотеки С. Канєвська підтвердила, що викладачі мають доступ до публікацій у базах даних Scopus (<http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/onlinedb/scopus.php3>) і Web of Science (<http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/onlinedb/webofscience.php3>). Зведена інформація про викладачів з Таблиці 2 у Відомостях про самооцінювання, а також інформація про внутрішню і зовнішню співпрацю, отримана від під час фокус-зустрічей, свідчать про систематичний професійний розвиток викладачів ОНП в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка та за його межами. Начальник відділу академічної мобільності Л. Галич повідомила, що станом на сьогодні викладач ОНП О. Комар проходить міжнародне наукове стажування в Рурському університеті (Німеччина).

6. Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності.

Система матеріального і морального заохочення викладачів регулюється «Положенням про преміювання працівників Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<https://www.flipsnack.com/vivislbzhn/1.html>) і «Положенням про заохочувальні відзнаки Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/Z2AVZMe>). Зі слів викладачів, в університеті діє система щорічного преміювання за наукову і професійну діяльність. Система заохочення нематеріального характеру передбачає відзначення кращих НПП врученням грамот, оголошення подяк. Інтерв'ювання фокус-груп підтверджує інформацію щодо стимулювання ЗВО розвитку викладацької майстерності НПП та їх морального і матеріального заохочення. Під час спілкування ЕГ з представниками фокус-груп підтвердилася надана у Відомостях про самооцінювання інформація про те, що у КНУТШ постійно відбуваються тренінги, семінари, тематичні воркшопи, які сприяють підвищенню майстерності НПП. Зокрема після початку он-лайн навчання з метою покращення педагогічних та цифрових компетентностей викладачів Університет активував метод каскадного навчання і провів кілька освітніх курсів, під час яких доповідачі, викладачі з різних підрозділів Університету, поділилися своїми знаннями та вміннями роботи зі студентами (KNU Teach Week, 2021-2022). КНУТШ є учасником Програми вдосконалення викладання у вищій освіті України (AdvanceHE (Велика Британія), Британська Рада) та проєкту «Якісне навчання через якісне викладання». За результатами участі в проєкті КНУТШ вдосконалив «Положення про підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (2022), передбачивши в ньому можливості різних траєкторій професійного зростання викладачів.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 6.

1. Висока академічна та професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, відповідає цілям та програмним РН, а їхні компетентності повністю співвідносяться з дисциплінами, які вони викладають. 2. Процедури конкурсного відбору викладачів є зрозумілими і прозорими, спрямованими на відбір тих, хто спроможний якнайкраще забезпечити викладання відповідно до цілей ОП. 3. Викладачі беруть участь в програмах академічної мобільності (в Україні та за її межами) відповідно до «Положення про підвищення кваліфікації

педагогічних та науково-педагогічних працівників Київського національного університету імені Тараса Шевченка» та угод про міжнародну співпрацю, про які можна дізнатися у Відділі академічної мобільності; університет має власні внутрішні програми професійного розвитку (KNU professionals, KNU Teach Week, «Роль гарантів освітніх програм у розбудові внутрішньої системи забезпечення якості освіти»), які відповідають потребам та інтересам викладачів; викладачі мають безкоштовний доступ до публікацій у базах даних Scopus і Web of Science. 4. ЗВО практикує фінансове та моральне заохочення у вигляді щорічного преміювання та вручення грамот і подяк задля науково-професійного розвитку викладачів.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 6.

Слабке залучення роботодавців до реалізації освітнього процесу. ЕГ рекомендує розробити на наступний навчальний рік план співпраці із зовнішніми роботодавцями, які мають авторитет у галузі філології та перекладу, задля їх залучення до проведення теоретичних і практичних занять на ОНП, до розробки програм наукових досліджень, до спільного виконання науково-дослідних робіт.

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 6.

Незважаючи на зауваження про відсутність практики залучення зовнішніх роботодавців до реалізації освітнього процесу, ЕГ вважає, що ОНП успішно реалізує освітній процес за критерієм 6. Зокрема, академічна кваліфікація та високий рівень фаховості викладачів ОНП сприяють досягненню цілей та ПРН навчання (підкритерій 6.1), процедура конкурсного відбору є чіткою та прозорою і спрямована на забезпечення необхідного рівня професіоналізму викладачів для реалізації ОНП (підкритерій 6.2), університет практикує матеріальне і моральне заохочення НПП (підкритерій 6.6.), сприяє участі викладачів у програмах підвищення кваліфікації і наукового стажування в Україні та за кордоном, стимулює розвиток викладацької майстерності через власні програми та угоди з університетами-партнерами (підкритерій 6.5, 6.6).

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми забезпечують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання.

Під час акредитаційної експертизи та онлайн екскурсії ЕГ змогла оцінити якість матеріально-технічної бази Університету та дійти висновку, що навчально-методичне забезпечення ОНП дозволяє досягнути цілей, завдань та ПРН за цією ОНП. Технічне обладнання навчальних аудиторій забезпечує високий рівень викладання дисциплін ОНП (зокрема, використання відео та аудіоматеріалів, презентацій; ефективний контроль знань; а також формування ПРН1, 2, 3, 9, 10, 11 та ін.) та розвиток ІТ-компетентності студентів: проєктори та комп'ютерна техніка, комп'ютерні класи; лінгафонні аудиторії; Smart телевізори; SMART-дошки. Під час віртуальної екскурсії ЕГ відзначила наявність трьох лабораторій для усного перекладу та декілька звичайних аудиторій, які оснащені кабінками для синхронного перекладу. Комп'ютерне обладнання проходить оновлення раз на три-чотири роки. Особливо слід відзначити фонди бібліотек, до яких мають доступ здобувачі та НПП: Наукова бібліотека імені М.Максимовича, Електронна бібліотека Інституту журналістики та Психологічна бібліотека "Самопізнання і саморозвиток". Здобувачі, що навчаються за ОНП, мають доступ до фондів спеціалізованої бібліотеки Центру англійської мови та інформації, що містить колекцію англійських навчальних, наукових, художніх матеріалів; читального залу ННІФ. З мережі ННІФ та сайту Наукової бібліотеки наявний вільний доступ до баз Scopus та Web of Science. Для проживання студентів створено студентське містечко з комфортабельними гуртожитками, комп'ютерними клубами, спортивним комплексом, їдальнями, кафе, танцювальними залами. Для оздоровлення університет має санаторій-профілакторій, оздоровчо-спортивні комплекси в Києві і на березі річки Дніпро. Віддалені користувачі мають можливість скористатися послугою електронної доставки документів, що підтверджують здобувачі під час зустрічей. Дистанційний навчальний процес здійснюється за допомогою сервісу Google Classroom, особливості роботи в якому були продемонстровані ЕГ в процесі онлайн-зустрічі. Для навчання також використовується віртуальний освітній простір платформи Triton Student, доступ до якої можливий із використанням логіну та паролю. На своїх заняттях викладачі додатково використовують платформи Zoom, Kahoot, Blooket та соціальні мережі Telegram, Viber тощо. Отже, в КНУ створено всі можливі умови для якісної реалізації ОНП, під час зустрічей із фокус групами всі учасники навчального процесу підтвердили задоволеність матеріально-технічними ресурсами та навчально-методичним забезпеченням цієї ОНП.

2. Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, необхідних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми.

Під час онлайн-зустрічей зі стейкхолдерами цієї ОНП ЕГ з'ясувала, що в КНУТШ забезпечено безкоштовний доступ до наявної матеріальної інфраструктури та інформаційних ресурсів для усіх учасників освітнього процесу. Є доступ до мережі Internet. НПП та здобувачі цієї ОНП мають можливість безоплатного використання бібліотечних ресурсів (абонементи, читальні зали, репозитарій, ел.каталог, ел. читацький квиток). Для дистанційного навчання використовується сервіс Google Classroom. Загальноуніверситетська інформаційна мережа на платформі Triton використовується для ефективного адміністрування навчального процесу (розклад занять, сесії, оцінки; електронне листування (домен @knu.ua). Для підсилення наукового компонента навчання студентам забезпечується проведення регулярних наукових конференцій, семінарів; випуск наукових періодичних видань та проведення ярмарок вакансій. Актуальна інформація та новини відображаються у групах соціальних мереж YouTube (<http://surl.li/exjht>), Telegram (https://t.me/s/if_knu), Facebook (<http://surl.li/exjhv>).

3. Освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дозволяє задовольнити їхні потреби та інтереси.

Безпечне освітнє середовище КНУТШ забезпечується згідно з чинними нормативно-правовими актами відділу охорони праці, працівники якого проводять інструктажі на робочих місцях. КНУТШ гарантує належні умови праці і навчання, що зазначено в «Правилах внутрішнього розпорядку Університету» (<http://surl.li/aruux>), «Правилах внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках Київського університету імені Тараса Шевченка» (<http://surl.li/akzvp>). У КНУ діють підрозділи, метою яких є забезпечення фізичного та психічного здоров'я учасників освітнього процесу: Університетська клініка (<https://clinic.knu.ua/>), Інститут психіатрії (<https://ipsycho.knu.ua/>), Психологічна служба (<https://psyservice.knu.ua/>). Здобувачі освіти підтвердили, що знають про наявність психологічної підтримки та знають, куди потрібно звернутися. У ННІФ є медичний кабінет. Приміщення обладнано системами пожежної безпеки, відеоспостереження; пропускний режим і порядок забезпечує охорона. Для людей із особливими потребами є всі важливі позначки, пандуси та окремий туалет. Під час воєнного стану очне навчання у корпусах відбувається з урахуванням кількості людей, які можуть розмістися у спорудах цивільного захисту КНУ. Забезпечено вільний та безоплатний доступ до інформаційних ресурсів (бібліотека, віртуальний навчальний простір для дистанційного навчання та ін.). Здобувачі вищої освіти підтвердили, що здійснюється консультативно-роз'яснювальна робота кураторами та представниками структурних підрозділів. Культурне дозвілля забезпечує Молодіжний центр культурно-естетичного виховання (<http://surl.li/daegg>). Під час зустрічей із фокус групами ЕГ повідомили, що опитування здобувачів UNIDOS (<http://surl.li/exnoa>) проводяться на рівні Університету. Результати щорічних опитувань UNIDOS аналізуються на засіданнях ректорату (загалом по Університету) і доводяться до директора ННІФ та Вченої ради. Також проводяться опитування в межах ОНП та дисциплін. Під час ракетного удару по центру Києва 10 жовтня було пошкоджено жовтий корпус Інституту філології на бульварі Шевченка, 14 та червоний корпус Університету, а також будівлю бібліотеки імені Максимовича. Практично весь другий поверх з боку бібліотеки Максимовича, вікна центрального фасаду до колон на другому й третьому поверхах вирвало вибуховою хвилею. На зеленій зоні позаду червоного корпусу були uszkodження, постраждав також корпус хімічного факультету, розташований у дворі червоного корпусу. Не зважаючи на тяжкий час повномасштабного вторгнення російських окупантів на нашу землю, керівництво КНУ оперативно відновило корпус за допомогою фінансової підтримки Туреччини. Керівництво та адміністрація Університету змогла організувати та за короткий час відновити достойний вигляд будівлі. Тому під час віртуальної екскурсії корпусами ЕГ була вражена оперативністю та виглядом приміщень. Керівництво Університету піклується про своїх робітників та здобувачів, забезпечуючи достойні умови праці та навчання під час повномасштабної війни.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою.

У процесі онлайн-зустрічей зі здобувачами освіти, представниками студентського самоврядування та випускниками ЕГ з'ясувала, що в КНУТШ створено сприятливі умови для належної освітньої, консультативної, організаційної та соціальної підтримки. Організаційну та консультативну підтримку здобувачів ОНП здійснюють Відділ по роботі зі студентами (<http://surl.li/bfokv>), Центр комунікацій (<http://surl.li/bfokv>), Навчально-спортивний комплекс (<http://surl.li/ewpky>), Молодіжний центр культурно-естетичного виховання (<http://surl.li/daegg>), Відділ академічної мобільності (<http://surl.li/bfmqd>), Наукове товариство студентів та аспірантів (<http://ntsa.univ.kiev.ua/>), Відділ сприяння працевлаштуванню (<http://jobs.knu.ua>), Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень (<http://surl.li/euffy>) та ін. Підготовче відділення для іноземних громадян (<https://intstud.knu.ua/>) здійснює супровід іноземних студентів упродовж усього періоду їхнього навчання в університеті. Інформаційна підтримка здійснюється за допомогою офіційного сайту Університету, який містить нормативні документи та локальні акти, що регулюють процес вступу, обов'язки та права усіх учасників освітнього процесу. Також здобувачі вищої освіти повідомили ЕГ, що у них налагоджений тісний зв'язок із викладачами та методистами та всю неюхідну інформацію

вони отримують через соціальні мережі Telegram, Facebook та Instagram. Загалом здобувачі задоволені різними видами підтримки, яка здійснюється у ЗВО.

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами, що навчаються за освітньою програмою.

У Положенні про організацію освітнього процесу у КНУ (<http://surl.li/dkooe>) зазначено, що «Університет забезпечує учасникам освітнього процесу (у т. ч. іноземним громадянам і здобувачам освіти з особливими потребами) безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, надання їм фахової консультаційної підтримки, тощо, а також належне технічне оснащення аудиторного фонду та гуртожитків, надає підтримку випускникам у працевлаштуванні». Діє Положення про порядок супроводу осіб з особливими освітніми потребами, проектною групою КНУ розробляється Концепція проекту інклюзивної освіти «Університет рівних можливостей» (<http://surl.li/eyfih>). У КНУ створені належні умови для навчання здобувачів з особливими потребами: вхід до навчального корпусу оснащений спеціальним входом с пандусом, на першому поверсі також розташований пандус. У приміщенні університету облаштована спеціальна вбиральня для людей з особливими потребами. На стінах у навчальному корпусі є жовті позначки для пересування. Під час акредитації експертна група мала змогу переконатися в наявності вищезгаданих засобів, тож умови доступності закладу освіти для навчання осіб з особливими освітніми потребами створені належним чином. Наразі здобувачів вищої освіти з особливими освітніми потребами, які б навчалися за даною ОНП немає.

6. Існує чітка і зрозуміла політика і процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних з сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), яка є доступною для усіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримується під час реалізації освітньої програми.

У КНУ діє «Етичний кодекс університетської спільноти» (<https://bit.ly/3HfGlrC>), у якому викладені етичні принципи, політики та процедуримврегулювання конфліктних ситуацій, в т.ч. пов'язані з дискримінацією і сексуальними домаганнями. У п.3.3. Етичного кодексу прописані етичні норми діяльності адміністрації, що зобов'язують її запобігати конфліктним ситуаціям, а в разі їх виникнення – розв'язувати на основі неупередженого, прозорого та докладного вивчення. Політика і процедури врегулювання конфліктних ситуацій викладені у положеннях: «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://bit.ly/3h9k3oz>), «Порядок вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://bit.ly/3XBxTIw>), «Пам'ятка норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<http://bit.ly/3FbDoHN>), «Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://bit.ly/3VzDgYe>), «Антикорупційна програма» (<http://bit.ly/3Vkb1EP>). У випадку порушень, зафіксованих в Етичному кодексі та інших документах, керівник підрозділу уповноважений ініціювати розгляд справи на Постійній комісії Вченої ради з питань етики, що складається з 12 осіб. Під час онлайн-зустрічей з різними групами стейкхолдерів ЕГ з'ясувала, що конфліктних ситуацій чи випадків, пов'язаних із корупцією під час реалізації ОНП не було зафіксовано. Проте здобувачі освіти повідомили, що поінформовані про можливості та способи реагування у випадку конфлікту - є можливість звернутись до викладачів кафедри чи представників структурних підрозділів.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 7.

В університеті функціонують потужні мовні центри та лабораторії усного перекладу, під час онлайн екскурсії ЕГ змогла пересвідчитись у великій кількості якісних та сучасних кабінків для усного перекладу, які вони вміщують. ЕГ вважає цю практику взірцевою. Розвинена інфраструктура для здобувачів із особливими освітніми потребами: пандуси, позначки та окрема вбиральня. Сучасна бібліотека з можливістю електронного доступу за допомогою читачького квитка та безплатний доступ до ресурсів Scopus та Web of Science. Згідно з результатами анкетування та зі слів здобувачів вищої освіти можна зробити висновок, що рівень задоволеності здобувачів ОНП освітньою, організаційною, інформаційною, консультативною та соціальною підтримкою ЗВО є високим. Керівництво та адміністрація Університету змогла організувати та за короткий час відновити достойний вигляд будівлі, яка постраждала в наслідок ракетного удару 10 жовтня 2022 року. Керівництво Університету піклується про своїх робітників та здобувачів, забезпечуючи достойні умови праці та навчання під час повномасштабної війни. ЕГ вразила якість та швидкість відновлення матеріальних ресурсів після пошкодження. Цю практику вважаємо унікальною.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 7.

Не виявлено.

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень А

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 7.

Усі учасники освітнього процесу мають безоплатний доступ до матеріально-технічних ресурсів, належне навчально-методичне забезпечення, безпечне освітнє середовище для навчання, життя та здоров'я здобувачів вищої освіти, безоплатний доступ до інфраструктури та міжнародних інформаційних ресурсів (Scopus та Web of Science). В університеті працює 13 факультетів, 8 навчальних інститутів, 1 навчально-науковий центр, підготовче відділення, Центр українознавства, геологічний та зоологічний музеї, Музей історії університету, Міжфакультетський лінгвістичний музей, Інформаційно-обчислювальний центр, Астрономічна обсерваторія, Видавничо-поліграфічний центр та Наукова бібліотека. Керівництво та адміністрація Університету змогла організувати та за короткий час відновити достойний вигляд будівлі, яка постраждала в наслідок ракетного удару 10 жовтня 2022 року. ЕГ вважає зразковим та унікальним оперативність та якість оновлення постраждалих приміщень. Керівництво Університету піклується про своїх робітників та здобувачів, забезпечуючи достойні умови праці та навчання під час повномасштабної війни. Практику функціонування потужних мовних центрів та лабораторій усного перекладу, де у великій кількості вміщено якісні та сучасні кабінки для усного перекладу, ЕГ вважає взірцевою.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми.

Внутрішню політику КНУ, що регулює питання розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОНП визначають Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (наказ ректора від 11.04.2022 за №170-32) (<http://surl.li/cyuno>), Наказ ректора від 11.08.2017 р. за №729-32 «Про запровадження в освітній та інформаційний процес форм опису освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, структурних вимог до інформаційного пакету, форм робочої навчальної програми дисципліни і форми представлення інформації про кваліфікацію науково-педагогічного працівника» (<http://surl.li/iprk>), Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ, що затверджено наказом ректора від 12.06.2020р. за № 384-32, (<http://surl.li/euqjq>), Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ, введено в дію наказом ректора № 384-32 від 12 червня 2020 року (<http://surl.li/euqjw>). Згідно з положеннями ініціатором внесення змін до ОНП можуть бути гарант освітньої програми, Вчена рада структурного підрозділу, Науково-методична рада Університету, Вчена рада Університету, Ректор (проректори згідно розподілу повноважень), здобувачі освіти за програмою, органи студентського самоврядування структурного підрозділу, органи студентського самоврядування Університету, галузева рада роботодавців, Рада роботодавців Університету, Сектор моніторингу якості освіти Наукометодичного центру організації навчального процесу та Науково-методичний центр організації навчального процесу. Підставами для ініціації пропозицій щодо внесення змін до затверджених описів освітніх програм є зміни у нормативних документах, які регулюють питання змісту освіти за відповідним рівнем та/або спеціальністю, у тому числі прийняття нових освітніх і професійних стандартів (у 2019 відбулися зміни відповідно до "Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія") та висновки за результатами щорічного моніторингу освітньої програми. На сайті розміщено аналітичний звіт щодо розгляду проекту та внесення відповідних змін (<https://is.gd/dkGZXi>). Перегляд цієї ОНП у 2022 році підтверджує Протокол №13 засідання кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації від 23.06.22р.(надано на запит ЕГ). Під час засідання відбулось обговорення результатів проходження перекладацької практики. Була внесена пропозиція урізноманітнити тексти для перекладу під час занять. Водночас ЕГ рекомендує ширше залучати до процесу моніторингу ОНП усі групи стейкхолдерів, особливо роботодавців та випускників з метою отримання зворотного зв'язку та інформування зацікавлених сторін.

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Залучення роботодавців до заходів із забезпечення якості освіти роботодавців закріплено та регулюється "Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ", що затверджено наказом ректора від 12.06.2020р. за №384-32. (<http://surl.li/cyynl>). Роботодавці під час онлайн-зустрічі повідомили, що ознайомлені з цією ОНП, її освітніми компонентами, слідкують за її реалізацією в КНУ та виступають базами практик. Ольга Ільченко (ЦНДВ ІМ НАН України) розповіла, що бере участь в обговореннях ОНП під час семінарів, конференцій та інших заходів, що організовуються в Університеті. Присутні на зустрічі роботодавці (Олена Мироник (Present Perfect Agency), Ірина Барановська (представник Національного банку України), Катерина Мацько

(перекладацьке бюро Belkins), Енді Хаак (компанія Enginatics), Ольга Ільченко (ЦНДВ ІМ НАН України)) наголошували на важливості та актуальності цієї ОНП, відзначали її хорошу практичну складову та на можливості здобувача сформувати власну освітню траєкторію. Відзначають, що здобувачі отримують хороші знання іноземних мов під час навчання та є конкурентоздатними на ринку праці. Присутні роботодавці висловлюють готовність подальшої співпраці для успішної реалізації цієї ОНП та бажають висловити пропозицію додати дисципліни, які будуть забезпечувати формування навичок наукової комунікації. Водночас ЕГ рекомендує здійснювати анкетування роботодавців з метою отримання зворотного зв'язку та врахування їхніх актуальних пропозицій під час моніторингу та перегляду цієї ОНП; активніше залучати їх для читання лекцій та практичних занять для здобувачів, що дасть змогу останнім ознайомитись із практичним досвідом та з метою вдосконалення ОНП.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери.

Щорічний моніторинг ОНП її гарантом, опитування науково-педагогічного складу, анонімне анкетування студентів щодо якості ОНП дають змогу виявити і ліквідувати недоліки в ОНП та/або світній діяльності з реалізації ОНП. Останній раз дана ОНП оновлювалася у 2022 році. Регулярні анонімні опитування здобувачів дають можливість виявити недоліки ОНП загалом та врахувати пропозиції. Останнє семестрове опитування виявило побажання студентів щодо урізноманітнення типів завдань. ЕГ повідомили, що цей аспект буде враховано при наступному перегляді робочих програм як компонентів ОНП. Структура внутрішньої системи забезпечення якості освіти включає: розроблення політики у сфері якості, здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм, студентоцентроване навчання, викладання та оцінювання успішності, оцінювання діяльності ОНП та забезпечення їхнього професійного розвитку, забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, забезпечення наявності інформаційних систем для управління освітнім процесом, забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти, забезпечення академічної доброчесності. ЕГ мала змогу переконатися у функціонуванні цілісної структури внутрішньої системи якості. За результатами аналізу робочих програм навчальних дисциплін було більш детально описано умови та форми ліквідації заборгованості для допуску до іспиту чи заліку, п.7 «Схему формування оцінки», оновлено списки навчальної літератури, а також інтернет-джерела. Гарант та члени групи забезпечення ОНП переглянули її на відповідність затвердженому стандарту вищої освіти за спеціальністю «Філологія», що зумовило необхідність змін у переліку й формулюванні компетентностей, ПРН та їх кореляції з ОК. Надані витяги протоколів засідань кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації засвідчують періодичні обговорення ОНП та її перегляд. Проте ЕГ вважає за необхідне рекомендувати здійснювати більш системний моніторинг забезпечення якісної реалізації цієї ОНП, розширити співпрацю із усіма групами стейкхолдерів (особливо роботодавці та випускники). Під час проведення моніторингу скоординувати роботу усіх структурних підрозділів, які дотичні до реалізації цієї ОНП.

4. Існує практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми.

Відділ сприяння працевлаштуванню та роботі з випускниками КНУ проводить заходи для встановлення контактів між роботодавцями та здобувачами вищої освіти, а також представляє вакансії для випускників та студентів КНУ за посиланням на сайті <http://jobs.knu.ua/>, на основі яких проводить моніторинг ринку праці. В Університеті для покращення зворотного зв'язку із випускниками у 2021 році створено консультативно-дорадчу Раду роботодавців КНУТШ (<https://www.knu-employers-council.com/>). Рада роботодавців покликана допомагати молоді у працевлаштуванні, на сайті можна знайти інформацію про завдання, цілі та проекти Ради роботодавців. На зустріч з ЕГ були запрошені випускники минулих років цієї ОНП, які позитивно відгукуються про навчання та здобуті професійні навички. Випускники оцінюють свій рівень знань іноземних мов та підготовки у КНУ як хороший. Також, випускники дуже добре відкликаються про викладачів та адміністрацію Університету. Стверджують, що підтримують зв'язок та комунікацію із ЗВО. Варто зазначити, що в Університеті на цей момент не систематизовано роботу із випускниками. Тому ЕГ рекомендує активізувати роботу в цьому напрямку та запровадити їх анкетування з метою отримання зворотного зв'язку щодо практичного використання отриманих знань із оприлюдненням отриманих результатів, що сприятиме вдосконаленню ОНП.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми.

Щорічний моніторинг ОНП її гарантом, опитування науково-педагогічного складу, анонімне анкетування студентів щодо якості ОНП дають змогу виявити і ліквідувати недоліки в ОНП та/або світній діяльності з реалізації ОНП. Останній раз дана ОНП оновлювалася у 2022 році. Регулярні анонімні опитування здобувачів дають можливість виявити недоліки ОНП загалом та врахувати пропозиції. Останнє семестрове опитування виявило побажання студентів щодо урізноманітнення типів завдань. ЕГ повідомили, що цей аспект буде враховано при наступному перегляді робочих програм як компонентів ОНП. Структура внутрішньої системи забезпечення якості освіти включає: розроблення політики у сфері якості, здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм, студентоцентроване навчання, викладання та оцінювання успішності, оцінювання діяльності ОНП та забезпечення їхнього професійного розвитку, забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу,

забезпечення наявності інформаційних систем для управління освітнім процесом, забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти, забезпечення академічної доброчесності. ЕГ мала змогу переконатися у функціонуванні цілісної структури внутрішньої системи якості. За результатами аналізу робочих програм навчальних дисциплін було більш детально описано умови та форми ліквідації заборгованості для допуску до іспиту чи заліку, п.7 «Схему формування оцінки», оновлено списки навчальної літератури, а також інтернет-джерела. Гарант та члени групи забезпечення ОНП переглянули її на відповідність затвердженому стандарту вищої освіти за спеціальністю «Філологія», що зумовило необхідність змін у переліку й формулюванні компетентностей, ПРН та їх кореляції з ОК. Надані витяги протоколів засідань кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації засвідчують періодичні обговорення ОНП та її перегляд. Проте ЕГ вважає за необхідне рекомендувати здійснювати більш системний моніторинг забезпечення якісної реалізації цієї ОНП, розширити співпрацю із усіма групами стейкхолдерів (особливо роботодавці та випускники). Під час проведення моніторингу скоординувати роботу усіх структурних підрозділів, які стосуються до реалізації цієї ОНП.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема, зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій), беруться до уваги під час перегляду освітньої програми.

Акредитація ОНП “Сучасна англійська комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови” проводиться вперше. Під час зустрічі із адміністрацією Університету та представниками інших структурних підрозділів ЕГ з'ясувала, що рекомендації та зауваження, що були надані під час акредитації інших ОНП, враховуються у вдосконаленні освітнього процесу та діяльності ЗВО, але конкретних прикладів їх втілення не отримали.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, яка сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою.

Учасники академічної спільноти КНУ залучаються до процедур внутрішнього забезпечення якості ОНП від пропозицій відкриття до внесення змін до ОНП в результаті перегляду на засіданнях кафедри та Вченої ради КНУ. Згідно зі слів проректора з науково-педагогічної роботи Гожик А. П. учасники академічної спільноти можуть бути ініціаторами пропозицій по відкриттю, перегляду та закриттю ОНП. Основні засади системи внутрішнього забезпечення якості вищої освіти прописані у Розділі 3 “Положень про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ” (<http://surl.li/cyyln>), де виділяються п'ять рівнів функціонування системи забезпечення якості освіти, відповідно до яких розподіляються повноваження і обов'язки із виконання окремих функцій відповідних процедур і завдань: 1) здобувачі вищої освіти (ініціювання та моніторинг питань пов'язаних із інформаційним супроводом здобувачів освіти, їх академічною та неакадемічною підтримкою); 2) (ініціювання, формування, реалізації, моніторингу ОНП) – це кафедри, гаранті, здобувачі освіти тощо; 3) (впровадження, адміністрування, моніторингу ОНП та потреб ринку праці) – структурні підрозділи, керівні і дорадчі органи, групи забезпечення навчального процесу, органи студентського самоврядування структурного підрозділу, галузеві ради роботодавців тощо; 4) (розроблення, апробації рішень, документів, процедур, проектів, експертизи проектів структурних підрозділів, моніторингу академічної політики) – загальноуніверситетські структурні підрозділи, дорадчі та консультативні органи тощо; 5) (прийняття загально університетських рішень щодо формування стратегії і політик забезпечення якості, затвердження нормативних актів, програм дій і конкретних заходів, затвердження і закриття освітніх програм) – Наглядова Рада, Ректор, Вчена рада. Усі структурні одиниці, які забезпечують реалізацію ОНП на різних рівнях (від здобувачів до адміністрації) демонструють активність і відповідальність. Якісна матеріально-технічна база, ресурси бібліотеки, віртуальний освітній простір та інші можливості дозволяють створити якісне та продуктивне освітнє середовище. Кафедра англійської філології та міжкультурної комунікації та інші структурні підрозділи, які забезпечують реалізацію ОНП на різних рівнях, керуються у своїй діяльності низкою розроблених нормативно-правових документів. Відбувається щорічний моніторинг та перегляд ОНП. Учасники академічної спільноти підтримують зв'язок під час участі у спільних проектах, конференціях та інших заходах. Водночас ЕГ вважає за необхідне рекомендувати вдосконалити процедуру моніторингу якості ОНП, включивши анкетування та зворотний зв'язок від усіх груп стейкхолдерів (особливо роботодавців та випускників) із оприлюдненням його результатів на сайті ЗВО.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 8.

Розроблення та впровадження онлайн-анкетування UNIDOS. Відкритість керівництва факультету, академічної спільноти до діалогу зі здобувачами освіти. ЕГ змогла пересвідчитися під час спілкування із студентами та випускниками, що здобувачі вищої освіти не тільки знають процедуру оскарження результатів навчання та врегулювання конфліктних ситуацій, але й можуть мати безпосередній швидкий зв'язок із кожним працівником університету, котрі завжди любязно йдуть на зустріч студентам.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 8.

Університет не проводить анкетування роботодавців та випускників для покращення якості ОНП. ЕГ рекомендує запровадити практику проведення та оприлюднення на сайті результатів анкетування усіх груп стейкхолдерів (особливо звернути увагу на зворотній зв'язок із роботодавцями та випускниками). Університет не проводить систематизованої роботи із випускниками щодо визначенням траєкторії їх працевлаштування і подальшого кар'єрного зростання. ЕГ рекомендує започаткувати практику реєстрації випускників з визначенням траєкторії їх працевлаштування і подальшого кар'єрного зростання.

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 8.

ЕГ було з'ясовано, що внутрішнє забезпечення якості ОНП за більшістю підкритеріїв відповідає вимогам (підкритерії 8.1, 8.2, 8.5, 8.6, 8.7). Перегляд та обговорення ОНП відбувається відповідно до внутрішньої політики, впровадженої в Університеті. Недоліки, які були виявлені у підкритеріях 8.3 (Університет не проводить анкетування роботодавців та випускників для покращення якості ОНП) та 8.4 (Університет не проводить систематизованої роботи із випускниками щодо визначенням траєкторії їх працевлаштування і подальшого кар'єрного зростання) вважаються такими, що можуть бути усунені найблищим часом у процесі подальшої злагодженої роботи усіх структурних підрозділів Університету до наступного оновлення ОНП.

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі і зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми.

На офіційному веб-сайті КНУТШ у вкладці «Офіційна інформація» (<https://cutt.ly/83MQio3>) розміщені основні документи, які регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу, зокрема «Статут Київського національного університету імені Тараса Шевченка (нова редакція)» (<https://cutt.ly/v3MSX8Y>), «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (друга редакція) (<https://cutt.ly/V3MDuUg>), «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/L3MDWPg>), «Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/43MDXeo>), «Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/w3MFrjv>), «Етичний кодекс університетської спільноти» (<https://cutt.ly/Q3MFj26>), «Порядок вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/R3MFTUq>), «Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/m3MFJVI>). Отже, учасники освітнього процесу мають безперешкодний доступ до всіх нормативних документів, які чітко врегульовують освітній процес.

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті відповідний проект з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін.

На сайті Навчально-наукового інституту філології КНУТШ (<https://cutt.ly/k31vhXU>) розміщена актуальна інформація щодо ОНП, зокрема з результатами анкетування (<https://cutt.ly/T32m82h>) та вказана електронна пошта гарантки програми для рекомендацій та зауважень. Отже, зацікавлені сторони можуть ознайомитися з цією освітньою програмою для внесення змін чи пропозицій. Утім, час розміщення проекту ОНП з метою отримання зауважень та пропозицій ідентифікувати не можна.

3. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному веб-сайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства.

На сайті Навчально-наукового інституту філології КНУТШ у вкладці «Освітні програми» (<https://cutt.ly/k31vhXU>) в підрозділі «Магістратура. Описи освітніх програм та програми навчальних дисциплін (денної форми навчання)» наявна вичерпна інформація про ОНП (<https://cutt.ly/Y31v23X>), а саме: інформація про гарантку ОНП, проєктну групу та випускову кафедру англійської філології та міжкультурної комунікації, описи освітньої програми за 2020 р. та 2021 р., навчальний план, програма вступного випробування, моніторинг ОНП щодо задоволеності процесом провадження освітньої діяльності, робочі програми навчальних дисциплін, практики, теми кваліфікаційних робіт, академічна мобільність за 2020-2023рр. та відгуки випускників.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 9.

Правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними та послідовно дотримуються під час реалізації ОНП. Учасники освітнього процесу мають безперешкодний доступ до всіх нормативних документів, які чітко врегульовують освітній процес.

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 9.

На сайті немає інформації про те, коли були розміщені проєкти для обговорення ОНП. Рекомендуємо: надати на сайті КНУТШ інформацію, коли ОНП була оприлюднена для розгляду громадськістю разом з таблицею пропозицій від стейкхолдерів (що повинно бути зроблено не пізніше ніж за місяць до затвердження ОНП або змін до неї) з відповідним зазначенням початку обговорення проєкту і термінів внесення пропозицій.

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 9.

Хоча на сайті КНУТШ немає інформації про час розміщення проєктів для обговорення ОНП та пропозицій від стейкхолдерів (підкритерій 9.2), цей недолік можна швидко усунути в робочому порядку. Всі інші підкритерії повністю відповідають вимогам: правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними та послідовно дотримуються під час реалізації ОНП; учасники освітнього процесу мають безперешкодний доступ до всіх нормативних документів, які чітко врегульовують освітній процес.

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності у закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю.

не застосовується

2. Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямові досліджень наукових керівників.

не застосовується

3. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення і апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо).

не застосовується

4. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для долучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у спільних дослідницьких проектах тощо.

не застосовується

5. Існує практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проектах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються.

не застосовується

6. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у науковій діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для виключення можливості здійснення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності.

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Сильні сторони та позитивні практики у контексті Критерію 10.

не застосовується

Слабкі сторони, недоліки та рекомендації щодо удосконалення у контексті Критерію 10.

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

Обґрунтування рівня відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні**.

За результатами акредитаційної експертизи експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проектування та цілі освітньої програми	B
Критерій 2 . Структура та зміст освітньої програми	B
Критерій 3 . Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	B
Критерій 4 . Навчання і викладання за освітньою програмою	B
Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	B
Критерій 6. Людські ресурси	B
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	A
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	B
Критерій 9. Прозорість та публічність	B
Критерій 10. Навчання через дослідження	<i>не застосовується</i>

За результатами акредитаційної експертизи рішенням експертної групи є **акредитація**.

Додатки до звіту:

Відсутні

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели акредитаційну експертизу у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Таценко Наталія Віталіївна

Члени експертної групи

Білик Ольга Ігорівна

Торкут Наталія Миколаївна

Дерій Марина Анатоліївна